

Buett de



HELPERKNAPP
ENG GEMENG MAT AUSSICHT

N°2 2024

Foto: Jos BILL



Foto: Isabelle S/E/A

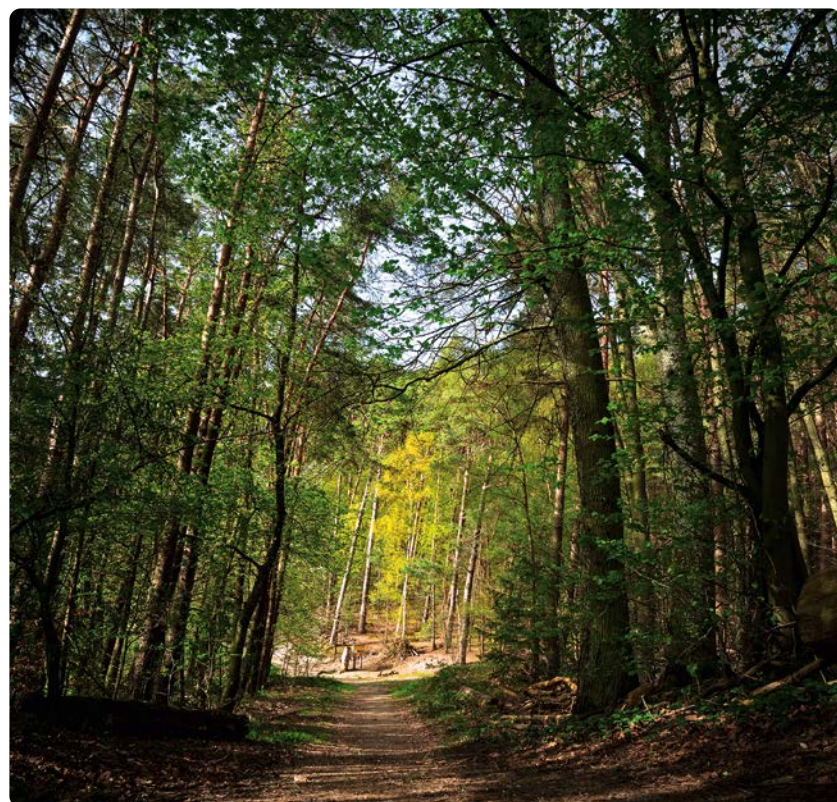


Foto: Pierre SCHOLTES



Sommaire

Editorial	1
Avis au public	3
Alles zum Thema: Hecken	4
Tout sur les haies	5
Attention aux ratons laveurs	6
Drëpsi Platine	7
KlimaPakt Dag	8
NaturPakt Dag	9
Tour duerch d'Leader-Regiounen	10
Modernen Mini-Bagger	11
Anniversaires, naissances, mariages & partenariats	12
Entrevue vum Schäfferot mam Kannerkomitee	14
Generalversammlung vun der Amicale Pompjeeën Téinten	15
Konferenz Wanterstreedéngscht a Gewässerschutz	16
Aktioun „Grouss Botz“	17
1. Kommunioun zu Bruch	18
Gala Concert - Musek Gemeng Helperknapp	19
Meekranz Bricher Veräiner	20
Laubkranz zur Begrüßung des Frühlings	21
12. BiDiDu Trail	22
Virféierung vun der Musekschoul	23
Den Helpermaat	24
Vu Buedem, Bauzen a Biobauern	26
2. Editioun vum Seelzéien	27
AMAL Tour de Luxembourg	28
D'Grasshoppers Atertdall	29
Feierlechkeeten um Virowend vun Nationalfeierdag	30
3. Pétanque Tournéier vum KC Krunnemécken	32
Schüleraudition an der Natur	33
Croisière „Senior“	34
Rousen fir 36 Geburtsdagskanner	36
Hämmelsmarsch zu Bëschdref	37
Internationalen Pompjeeswettbewerb am Trentino (I)	38
Der „Bëschdréifer Gesang“ geht auf Reisen	39
Marche Gourmande Theaterfrënn Téinten	41
Beaujolois Owend 2024	43
Green Events	44
Beachdref	46
Kommt ALL an de Mariendall	47
Ukënnegunge Veräiner	48
Vëlosommer	50
GoGoVELO	51
Landakademie	52
Leader - ALL TOGETHER	53
Visit Guttland	54
SICONA	56
En Dag an der Natur	57
EBL	58
Plooschter Projet	60
Bummelbus	61
SDK - SuperDrecksKëscht	62
Klima Agence	63
Police Lëtzebuerg	64
Kannereck 😊	66
Manifestations 2024	68
Deng Foto als Titelsäit vum Buet?	69
Offalkalenner	70

Adresses utiles

Administration communale

2, rue de Hollenfels · L-7481 TUNTANGE

Tél. : 28 80 40-1

E-mail : commune@helperknapp.lu

Service technique

1b, rue de Hollenfels · L-7481 TUNTANGE

Tél. : 28 80 40-300

E-mail : service.technique@helperknapp.lu

Site Internet : www.helperknapp.lu

Heures d'ouverture des bureaux

	matin	après-midi
Lundi	8h00-11h30	fermé
Mardi	7h00 -11h30	13h30-16h30
Mercredi	8h00-11h30	13h30-16h30*
Jeudi	8h00-11h30	13h30-16h30**
Vendredi	8h00-11h30	fermé

* chaque premier mercredi du mois nocturne jusqu'à 18.30 heures

** le jeudi uniquement sur rendez-vous pendant l'horaire indiqué !

URGENCES : 28 80 40 999*

* En dehors des heures de travail

Centres de Recyclage

Entrepôt « Sayerhéicht » à Tuntange:

(sortie Tuntange direction Hollenfels)

avril-octobre: mercredi 16h00 à 19h00

samedi 8h30 à 11h30

Exploitation agricole Mangen

35, an Uerbech · L-7418 Buschdorf

ouvert du 15 mars au 15 novembre

(sauf dimanche)

Numéros utiles

Service de proximité	agent@helperknapp.lu	32 50 23-279
Garde forestier		24 75 67 28
Curé Joël Santer		26 61 04 03
Secrétariat paroissial		20 80 02 60
Leader Lëtzebuerg West		26 61 06 80
Landakademie		89 95 68-23
Cipa Mersch		26 32 91
Office Social Mersch		26 32 58-1
Bummelbus		26 80 35 80
Repas sur Roues		26 27 66-500
Mierscher Lieshaus		26 32 21 13
Uelzechtall - Club senior		26 33 64-1

Urgences : 112

POLICE GRAND-DUCALE

Commissariat Mersch 24 491-200

SERVICES DE SECOURS

Boevange/Attert 49 771-3125

Tuntange 49 771-3276

Téléalarme « Sécher Doheem » 26 32 66

Enseignement & Service éducation accueil

Campus Helperknapp – Administration 28 80 40-700

Equipe multiprofessionnelle (EMP) 26 62 98-1

Maison Relais – Campus Helperknapp 28 80 40-777

Crèche An Dicksen, Tuntange 28 80 40-500

Pour tout autre numéro veuillez consulter : www.campus-helperknapp.lu



HelperknAPP



Léif Awunnerinnen an Awunner,

Elo ass et endlech esou wäit, d'Summervakanz huet ugefaangen, a besonnesch eis jéngsten Awunner aus der Gemeng wäerten sech heidriwwer freeën.

Leider huet sech d'Sonn dëse Summer nach net vill weise gelooss an et goufen zum Deel och mei staark Donnerwiedere. Den Territoire vun der Gemeng Helperknapp ass zum gréissten Deel vu Schlëmmerem verschount bliwwen, net ewéi zum Beispill d'Gemeng Miersch an och gréisser Deeler vum Uelzechtall. Dëst ënnersträicht dann och erëm d'Wichtigkeet vun enger gudder Preparatioun fir esou Situatioune fir ze suergen. Déi duerchgefouerte Staarkreenétude an der Gemeng huet dobäi gehollef kritesch Punkten ze identifizéieren an déi néideg Moossnamen ze treffen. Mir hoffen datt Dir all verschount bliwwen sidd a kee gréissere Schued zustane koum. Natierlech kënnen punktuell ëmmer nei Problemer opfalen an d'Gemeng wäert lech natierlech da mat Rot an Dot zur Säit stoe fir hei Léisungen ze sichen an ze fannen.

Mir freeën eis lech nach eng kéier iwwert dëse Wee kënnen matzedeelen datt de Cabinet Médical zu Téinten dann och seng Dieren opgemaach huet, an datt do och vu Méindes bis Samschdes Blutanalyse gemaach kënnen ginn. Och zu Béiwen gëtt fläisseg dru geschafft fir am ale Gemengenhaus sou séier wéi méiglech eng änlech Offer kënnen ze proposéieren. De Chantier vun der „rue de Helpert“ zu Béiwen geet gutt virun an d'Erneierung vun esouwuel den Infrastrukturen ewéi och der Fuebunn sinn am Zäitplang, dëst fir den Awunner ob laang Siicht vill méi Confort ze erméiglechen. No engem laange Chantier wäert am Hierscht och de Restaurant zu Téinten seng Diere kënnen opmaachen.

Zu gudder Läscht stinn och de Summer erëm eng Partie Veranstaltung virun der Dier, ewéi zum Beispill de schonn traditionelle Kommt ALL an de Mariendall deen an Zesummenaarbecht mam SNJ organiséiert gëtt.

De Buergermeeschter, Schäfte- a de Gemengerot wënschen lech an Äre Famillen een erhuelsame Summer.

Vill Spaass beim Liesen.

Fir de Schäfterot:

Paul MANGEN,
Buergermeeschter



Paul MANGEN,
Buergermeeschter



Ben BAUS,
Schäfte



Emile SPLICKS,
Schäfte

Version française au verso



Chers résidentes et résidents,

Nous y sommes enfin et les vacances estivales ont commencées, à la grande réjouissance de nos plus jeunes citoyens.

Malheureusement le soleil ne s'est pas beaucoup montré et de violents orages ont eu lieu. Le territoire de la commune Helperknapp a été épargné de plus amples ravages à l'encontre de la commune de Mersch ainsi qu'une grande partie de la vallée de l'Alzette. Ces évènements soulignent encore une fois l'importance d'une bonne préparation en vue de telles catastrophes. L'étude sur les pluies fortes a permis de relever les points critiques et d'entreprendre les mesures nécessaires. Nous espérons néanmoins que vous avez été épargnés et que vous n'avez pas rencontré de dommages majeurs. Il est évident que de nouveaux problèmes peuvent apparaître ponctuellement et soyez rassurés que la commune Helperknapp mettra tout en œuvre pour vous aider du mieux que possible et de trouver des solutions adaptées.

Nous sommes heureux de vous annoncer que le centre médical de Tuntange a ouvert ses portes il y a peu et que vous pouvez également effectuer des prises de sang du lundi au samedi dans les mêmes locaux. Les travaux à Boevange-sur-Attert progressent également comme prévu et nous nous réjouissons de bientôt pouvoir y proposer les mêmes services dans l'ancienne maison communale. Les travaux de la rue de Helpert suivent également leurs cours pour le renouvellement des infrastructures ainsi que de la chaussée, ceci afin de garantir plus de confort aux riverains à long terme. Après un long chantier le restaurant à Tuntange ouvrira également ses portes en automne.

En cette période estivale un bon nombre d'évènements auront lieu dans notre commune dont le traditionnel Kommt ALL an de Mariendall organisé conjointement avec le SNJ.

Le bourgmestre, les échevins ainsi que le conseil communal vous souhaitent à vous et à vos familles un été reposant.

Bonne lecture,

Pour le collège des bourgmestre et échevins :

Paul MANGEN,
Bourgmestre





Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 23 mai 2024, a approuvé un la délibération du 23 mai 2024 relative à la modification du règlement-taxe communal en matière de gestion des déchets assurée par le Syndicat intercommunal de gestion des déchets ménagers du nord et du centre, SIDEC. Le Ministère des Affaires Intérieures a approuvé ce règlement en date du 14 juin 2024 sous la référence FC05-2024-A073.

Le texte du règlement peut être consulté au secrétariat communal pendant les heures d'ouvertures ou sur notre site internet.

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 30 avril 2024, a approuvé un règlement sur l'attribution de subsides dans le cadre du « Pacte Climat ». Le Ministère des Affaires Intérieures a pris note de ce règlement en date du 13 mai 2024 sous la référence 848xb673d.

Le texte du règlement peut être consulté au secrétariat communal pendant les heures d'ouvertures ou sur notre site internet.

Dir sidd Formateur fir Sproochecoursen

an drun interesséiert als Chargé de Cours an der Erwuessenebildung ze schaffen?

Da siche mir lech!

D'Landakademie bitt verschidde Sprooch- a Computercoursen an zesummenaarbecht mat senge Partnergemengen an dem Ministère de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse un, a sicht reegelméisseg no Formateuren.

Wann Dir intresséiert sidd Coursen ze halen a mat der Landakademie zesummen ze schaffen, da schéckt eis w.e.g. Ären CV an eng Kopie vun Ärem Agreement un info@landakademie.lu.*

Fir weider Informatiounen kënn Dir eis gäre kontaktéieren:



Landakademie
2, am Fournicherwee
L-9151 Eschdorf
Tel.: 89 95 68-28
Fax: 89 95 68-40
info@landakademie.lu
www.landakademie.lu

*Voraussetzung fir mat der Landakademie als Formateur resp. Chargé de Cours kënnen zesummen ze schaffen, ass ee gëltegen Agreement vum Ministère de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse fir kënnen Coursen ze halen, déi am Kader vun der Erwuessenebildung konventionéiert sinn.



Alles zum Thema: Hecken

Bepflanzungen entlang des eigenen Grundstücks, ob aus Sichtschutz, zur Zierde oder um der Natur ein wenig mehr Raum zu geben, Hecken sind beliebt.

Um das Thema gibt es jedoch immer wieder Fragen von denen wir die häufigsten hier beantworten wollen. Für diejenigen die lieber die **Kurzfassung** lesen:

Hecken dürfen bis zu 2 Meter hoch sein und müssen bis zur eigenen Grundstücksgrenze zurückgestutzt werden. Bürgersteige, öffentliche Laternen oder Straßenbeschilderung dürfen nicht beeinträchtigt sein.

Darf ich meine Hecken das ganze Jahr über schneiden?

Das Naturschutzgesetz verbietet vom 1. März bis zum 30. September den Heckenschnitt in Grünzonen. Im Privatgarten ums Haus gilt diese Bestimmung nicht.

Wie hoch darf meine Hecke sein?

In der Gemeinde Helperknapp ist die maximale Höhe für Hecken (und andere Umschließungen) auf 1,85 Meter beschränkt. Dies gilt sowohl für Hecken entlang des Bürgersteigs bzw. der Straße sowie zu angrenzenden Grundstücken. Der Bürgermeister kann eine Genehmigung für höhere Umschließungen erteilen insofern sie die Ästhetik und die Verkehrssicherheit nicht beeinträchtigen. (Art. 26 des Bautenreglements)

Das Zivilrecht sieht indes vor, dass Bäume, Sträucher und Büsche welche weniger als 2 Meter von der Grundstücksgrenze gepflanzt sind eine Höhe von 2 Metern nicht übersteigen dürfen. Der Nachbar kann ein Zurückschneiden oder Entfernen verlangen, es sei denn es liegt eine Erlaubnis vor. (Art. 671+672 des Zivilgesetzbuches)



Muss ich meine Hecke bis zur Grenze meines Grundstücks zurückschneiden?

Der Nachbar kann das zurückschneiden von Ästen, Bäumen, Sträuchern und Büschen die auf sein Grundstück ragen verlangen.

Wurzeln, Dornen oder Zweige die auf das eigene Grundstück ragen kann man selber bis zur Trennungslinie kappen. (Art. 672-1 des Zivilgesetzbuches)

Bäume, Sträucher oder Pflanzen sind von denjenigen, die sie beaufsichtigen, so zu beschneiden, dass keine Äste den Verkehr behindern, sei es, dass sie in die öffentliche Straße oder in die Wege ragen oder Bürgersteige oder die gute Sicht behindern. (Art. 44 der kommunalen Polizeiverordnung)



Tout sur les haies

Que ce soit pour se protéger des vues, pour orner ou pour donner un peu plus d'espace à la nature, les haies sont très populaires tout autour nos terrains.

Toutefois, ce sujet suscite toujours des questions dont nous voulons répondre ici aux plus fréquentes. Pour ceux qui préfèrent lire la **version courte** :

Les haies peuvent mesurer jusqu'à 2 mètres de hauteur et doivent être taillées jusqu'à la limite de votre propriété. Les trottoirs, les éclairages publics et la signalisation routière ne doivent pas être entravés.

Puis-je tailler mes haies toute l'année ?

La loi sur la protection de la nature interdit la taille des haies dans les zones vertes du 1er mars au 30 septembre. Cette disposition ne s'applique pas dans le jardin privé autour de la maison.

Quelle peut être la hauteur de ma haie ?

Dans la commune de Helperknapp, la hauteur maximale des haies (et autres clôtures) est limitée à 1,85 mètre. Cela vaut aussi bien pour les haies le long du trottoir ou de la route que pour les haies donnant sur les propriétés voisines.

Le bourgmestre peut accorder une autorisation pour des clôtures plus hautes pour autant qu'elles ne nuisent pas à l'esthétique et à la sécurité routière. (Art. 26 du règlement sur les bâtisses)

Le code civil prévoit toutefois que les arbres, arbustes et arbrisseaux plantés à moins de deux mètres de la limite de propriété ne doivent pas dépasser une hauteur de deux mètres. Le voisin peut exiger qu'ils soient taillés ou enlevés, à moins qu'une autorisation n'ait été accordée. (Art.671+672 du Code civil)

Dois-je tailler ma haie jusqu'à la limite de ma propriété ?

Le voisin peut exiger l'élagage des branches, arbres, arbustes et buissons qui dépassent sur sa propriété.

On peut soi-même couper les racines, les épines ou les branches qui dépassent sur son propre terrain jusqu'à la ligne de séparation. (Art. 672-1 du Code civil)

Les arbres, arbustes ou plantes doivent être élagués par ceux qui en ont la garde, de telle sorte qu'aucune branche n'entrave la circulation, soit qu'elle déborde sur la voie publique ou les chemins, soit qu'elle gêne les trottoirs ou la bonne visibilité. (Art. 44 du règlement communal de police)

Opgepasst ob d'Wäschbieren

D'Unzuel u Wäschbieren ass aktuell enorm um steigen.

Well des Déieren extrem virwëlzeng an och nuetsaktiv si biede mir lech Är Valorlux-Tuten an Ären Haushaltsmüll esou spéit ewéi méiglech eraus ze setze bezéiungswies eréischt de Moie vun der Tournée.

Merci



Attention aux rats laveurs

La population de rats laveurs ne cesse d'augmenter au Luxembourg.

Ces animaux étant très curieux et actifs pendant la nuit nous vous conseillons de sortir vos sacs Valorlux et autres déchets ménagers le plus tard possible ou le matin même de la levée afin d'éviter que qu'ils se servent dans vos poubelles.

Merci



Drëpsi Platine - Auszeechnung um héchsten Niveau fir d'Gemeng Helperknapp

D'Gemeng Helperknapp ass immens houfreg z'annoncéieren, dass si de 17. Abrëll vum Minister fir Ëmwelt, Klima an Biodiversitéit, Serge Wilmes, den « **Drëpsi – Platine** » als éischt Gemeng mat eegene Quellen iwverreegt krut.

Dës Certificatioun ass eis duerch déi sëllegen Aarbechten, déi di läscht Joren an der Gemeng gemaach gi sinn, accordéiert ginn. Dës Aarbechten, déi no der Fusioun vun den ale Gemenge Béiwen-Attert an Téinten ugefaangen hunn, garantéieren eng Distribution vu qualitativ héichwäertegem Dréinkwaasser.

Dës Certificatioun ass 6 Joer gültig an ass den héchsten Niveau dee kann erreecht ginn. D'Gemeng Helperknapp ass aktuell déi eenzeg Gemeng mat dëser Auszeechnung fir en autonomen Dréinkwaasserreseau.

De Reportage kënnt Dir um Site vun RTL kucken.

De Pressecommuniqué vum Ëmweltministère a weider Informatiounen fannt Dir um Site vum Ëmweltministère.



Drëpsi Platine - certification au plus haut niveau pour la commune Helperknapp

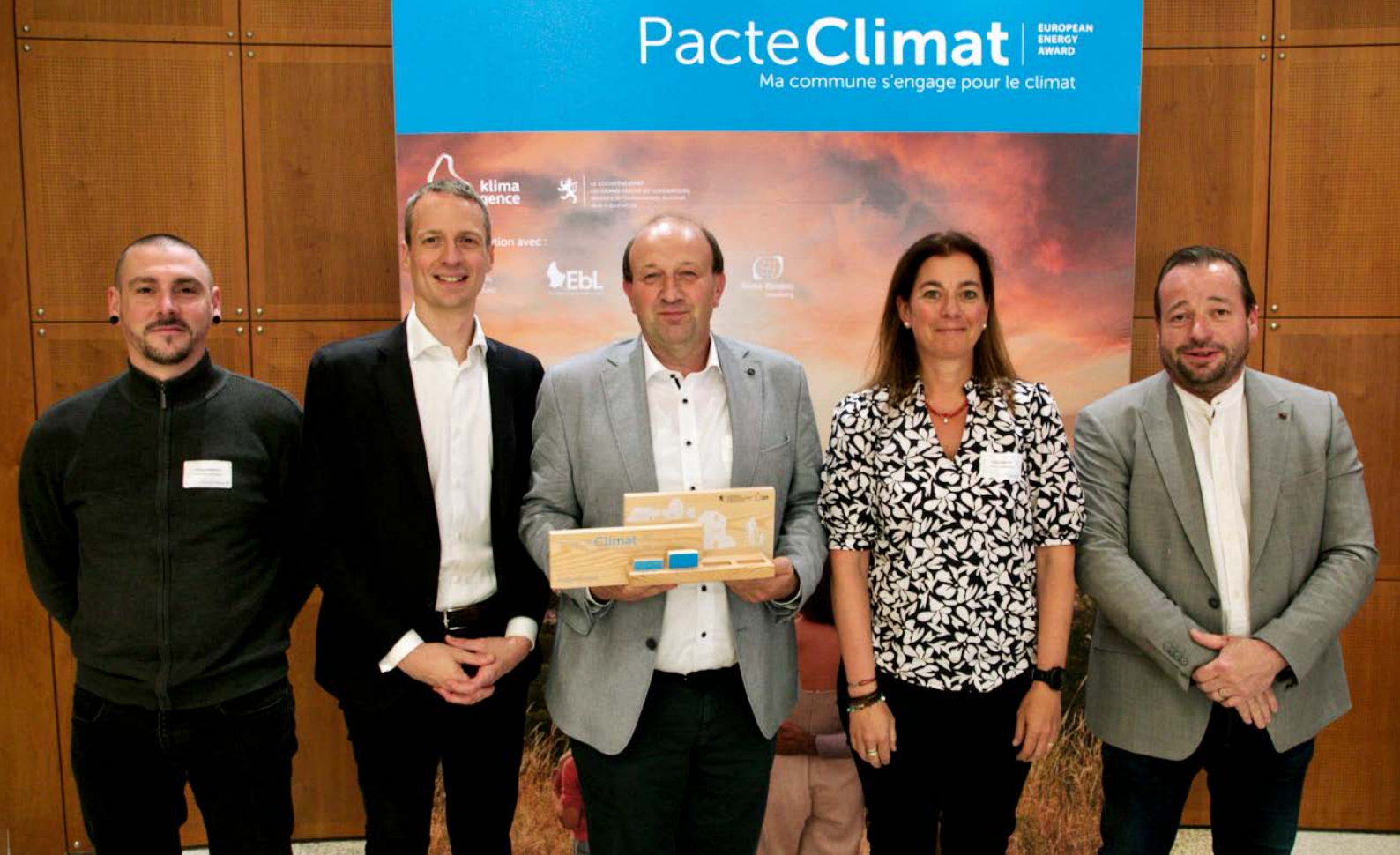
La commune Helperknapp a l'immense plaisir d'annoncer qu'elle est la première commune du pays à avoir reçue, en date du 17 avril 2024, « **le certificat d'excellence eau potable « Drëpsi » – niveau platine** » des mains du Ministre de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, Monsieur Serge Wilmes pour un réseau de distribution en eau potable autonome.

Cette certification lui a été accordée suite aux nombreux travaux qui ont été effectués durant les dernières années sur le territoire de la commune afin de garantir une distribution d'eau potable d'une qualité excellente et de tout mettre en œuvre pour assurer une distribution d'eau potable sans faille. Ces travaux ont débuté suite à la fusion des anciennes communes de Boevange-sur-Attert et Tuntange et représentent ainsi l'aboutissement de nombreuses heures de travail.

Cette certification est valable pendant 6 ans et représente le niveau le plus élevé pouvant actuellement être atteint. À noter également que la commune Helperknapp est actuellement la seule commune du grand-duché à avoir reçu cette certification pour une distribution en eau potable avec ses propres ressources. Elle est donc autosuffisante d'un point de vue de la gestion en eau potable.

Le reportage complet, donnant un petit aperçu des sources de la commune peut être visionné sur le site de RTL.

Le communiqué de presse du Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité ainsi que de plus amples informations sur cette certification sont disponibles sur le site du ministère.



KlimaPakt Dag

De Freideg 7. Juni war déi 12. Editioun vum KlimaPakt-Dag mat Themeschwéierpunkt op Photovoltaik, Decarboniséierung vun Heizsystemer, Klimawandelupassungen a Kreeslafwirtschaft.

Um Ofschluss vun dësem Dag goufen eng Rei Gemenge fir hir Engagementer am Klimapakt geéiert. D'Gemeng Helperknapp krut d'Bronze-Zertifizéierung fir d'Ereeche vun 52,9% vun de Ëmsetzungen.

Journée pacte climat

Ce vendredi 7 juin 2024 s'est tenue la 12^e édition de la Journée Pacte Climat sous le signe de thématiques phares telles que la promotion du photovoltaïque, la décarbonation des systèmes de chauffage, l'adaptation au changement climatique et l'économie circulaire.

À cette occasion, la commune Helperknapp a officiellement reçu la certification bronze avec 52,9% des objectifs.





NaturPakt Dag

De Freideg 28. Juni war déi 2. Editioun vum NaturPakt-Dag mat Themeschwéierpunkt op Naturschutzgebieder, „Méi Natur an eise Stied an Dierfer“ a fräi fléissend Gewässer.

Um Ofschloss vun dësem Dag goufen eng Rei Gemenge fir hir Engagementer am NaturPakt geéiert. D'Gemeng Helperknapp krut d'Bronze-Zertifizéierung fir d'Ereche vun 53,8% vun de Ëmsetzungen.

Journée pacte nature

Le vendredi 28 juin s'est tenue la 2^e édition de la Journée Pacte Nature sous le signe de thématiques phares telles que les zones de protection de la nature, « Plus de nature dans les villes et les villages » et des cours d'eau à écoulement libre.

À cette occasion, la commune Helperknapp a officiellement reçu la certification bronze avec 53,8% des objectifs.



En Tour duerch d'Leader-Regionen: Ministesch Martine Hansen op Besuch beim Leader Zentrum Westen



D'Madamm Martine Hansen, Ministesch fir Landwirtschaft, Ernährung a Wäibau huet en Tour duerch déi 5 LEADER-Regionen vum Land gemaach.

Häerzlechst empfaang, gouf si de **6. Mee zu Tënten** vum LEADER-Büro Zentrum Westen, zesumme mat der Gemeng Helperknapp.

No engem klengen Accueil vum Schäfte vun der Gemeng Helperknapp, dem Här Emile Spicks esou wéi vun der LEADER Zentrum Westen-Präsidentin, Madamm Christiane Eicher-Karier gouf d'Regioun Zentrum Westen kuerz virgestallt.

Weider goug de Mëtte mat enger interaktiver Präsentatioun vun e puer Projeten aus der leschter LEADER-Period 2015 – 2022. Niewent enger klenge Expo vum

Projet HistoSchool, gouf an de Projet Geschichte vum Duerf oder och an deen een oder anere touristesche Projet ewéi Kurze Qualitätswanderwege oder SlowMobility vum ORT erageluusst. Des Weider gouf och kuerz d'Regional Energie Cooperativ virgestallt.

Ofgeschloss gouf dëse Mëtte mat engem gemittleche Patt en engem offenen Echange!

Den LEADER-Büro Zentrum Westen ass fro an dankbar dass d'Madamm Ministesch sech Zäit geholl huet an sech op de Wee op Tënten gemaach huet! Mir soen hier dofir ee ganz grouse Merci a freeën eis op eng weider gutt Zesummenaarbecht!

D'LEADER Zentrum Westen Team



Fotograf: Jos BILL





Modernen Mini-Bagger fir den Technischen Dingscht iwergin

Am Kader vun enger klenger Feierstonn an den Ate-liers vun der Gemeng Helperknapp zu Tënten ass den neien Mini-Bagger fir den technischen Dingscht vun der Gemeng offiziell a Betrib geholl gin. Den Schäffen Emile Splicks ass op d'Noutwendigkeet vun deser neier Uschaffung agaangen, déi den Leit vum Technischen Dingscht et erlabt vill Arbichten a verschidden Beräicher innerhalb vun der Gemeng an och zum Wuel vun alle Matbierger selwer können auszuféieren. Sâi Merci gong vir d'Alleréischte un de Verband als Liferant fir di gut Zesummenarbecht an och fir di ganz gut Berodung vun desem neien Mini-Bagger vum Typ JCB-C50Z-2. Mat der neier Maschin mat enger Reih praktischen Ubaugeräter fir di verschidden Arbichten können auszuféieren, ass den Arbichter och vill Freed gewünscht gin an dat si och di dest Material an Zukunft och sollen gut versueren a pflegen. De 5-Tonnen JCB-Mini-Bagger mat enger geräischarmer Kabin, ergonomischen Bedingungelementer, engem 7-Zoll Farwmonitor mat Drehregler a programméierbarer Duerchflossregelung fir bis zu 10 Ubaugeräter unzeschléissen, engem Perkins Dieselmoter vun der neier Generatioun-V-konform mat 46 PS ausgestattet, ass genau di richtig Maschin fir eng optimal Arbicht an der Gemeng können auszuféieren.

(CR) (Fotoen: Charel Reiser)



Am Juni vun dësem Joer, huet d'Madame Suzanne Laroy, hieren 95. Gebuertsdag gefeiert.



Fotoen: Gemeng Helperknapp

Anniversaires

Avril 2024

85 KOHL François Jean

80 SCHARTZ Catherine

80 DETAMPEL Nicolas

85 DUBY Jean Sylvere Victor

90 OBERWEIS Jean

Mai 2024

80 NEIERTZ Marianne

80 VIVANI Antonio

Juin 2024

95 LAROY Suzanne

Juillet 2024

85 HOSCHEID Nicole

85 GOUDEMBOURG Jacqueline



Naissances

ALFADEL Abdulraouf	04.03.2024	COSTA RODRIGUES Alycia	13.05.2024
FUNCK Milie	06.03.2024	KLEBBA Valentin	15.05.2024
MATOS Léonie	10.03.2024	LECHES Leonie	30.05.2024
KAVIANI Liam	12.03.2024	SCHAAP Ysé Vincenza	30.05.2024
COLJON Betty	15.03.2024	MEYRATH Nils	08.06.2024
ROBEL ALENE Thomas	17.03.2024	ZENEBE Ruth	09.06.2024
KIEFER Maximilian	19.03.2024	GROBEN Elena	13.06.2024
STAUDT TERZIC Lena	20.03.2024	WILMES ALVAREZ Loan	17.06.2024
MULLER Lia	24.03.2024	ALTAHA Ahmad	21.06.2024
MARCHAL Jules	25.03.2024	HAAG SCHEID Noah	04.07.2024
MORES Milea	28.03.2024	EMERING Matteo	14.07.2024
BRHANE MEBRATHOM Aryam	09.04.2024	MEDAKOVIC PECIREP Dario	16.07.2024
SAFFRAN Léa Judy	11.04.2024	OCAKDAN ALFF Samuel Yasin	17.07.2024
OUADI Suleyman	15.04.2024	SCHARRY SCHMIT Lio	23.07.2024



Mariages & Partenariats

08.03.2024	CALDERON SOARES Micael	FERREIRA TAVARES Ligia Andreia	partenariat
Mariage			
20.04.2024	AUDO Quentin	VOSMAN Kim	mariage
27.04.2024	ZOGHI Behdad	GEORGE Michelle	mariage
25.05.2024	PESCHÉ Tom	ZIELINSKI Rebekka	mariage
30.05.2024	OCAKDAN Malik	ALFF Layla	mariage
07.06.2024	HEINEN Aloyse	HOFFMANN Sarah	mariage
08.06.2024	MARCHITELLI Andrea	IEVA Anna	mariage
13.06.2024	MONACO Stefano	BASTOS SOARES Carina	mariage
13.06.2024	HAUSER Mitja	HUBERTY Claire	mariage
14.06.2024	COLETTE Fränk	WEBER Jeff	mariage
13.07.2024	CAAS Laurent	CALMES Stefanie	mariage
20.07.2024	DA ROCHA FARIA David	NOGUEIRA LOPES Kelly	mariage

Den 20. Mäerz 2024

Entrevue vum Schäfferot mam Kannerkomitee aus der Maison Relais



De Schäfferot huet sech mam Kannerkomitee getraff fir iwwert d'lessen an der Kantin ze schwätzen. D'Thema vun dëser Reunioun war, wéi zefridde d'Kanner mat der Qualitéit vum lessen sinn an mat der Varietéit, mee awer och allgemeng an der Maison Relais.

D'Kanner sinn och ugestallt ginn, eng Enquête de satisfaction an der Maison Relais ze maachen, fir dat sech de Schäfferot de Resultater kann unhuelen.

Den 22. Mäerz 2024

Generalversammlung vun der Amicale Pompjeeën Téinten



Fotoen: Jos BILL

Den 22. Mäerz 2024

Konferenz Wanterstredéngscht a Gewässerschutz



Fotoen: Jos BILL



Den 23. Mäerz 2024

Aktioun „Grouss Botz“ an der Gemeng Helperknapp



Fotoen: Jos BILL / Gilles LOSCH



Den 13. Aprèll 2024
1. Kommunioun zu Bruch



Fotoen: Jos BILL



Gala Concert - Musek Gemeng Helperknapp



Wéi all Joer huet Musek Helperknapp hiren alljäreleche Gala Concert gespillt. Mat Stécker wéi The best of Smash Mouth, Mars, Waltz No 2 a Mancin hunn si, ënnert der Leedung vum Jean-Francois Georis, Publikum beegeschtet.

Och huet Jugendensembl vum der UGDA flott Stécker präsentéiert an datt ënnert der Leedung vum Yorick de Bruycker.

Mir soen den Awunner e grouse Merci.

Text: Pit SCHOUMACHER



Fotoen: Jos BILL

Den 1. Mee 2024

Meekrantz vun den Bricher Veräiner



Fotoen: Bricher Veräiner



1. Mai 2024

Laubkranz zur Begrüßung des Frühlings

Die Tradition des Maikranzes zum 1. Mai wird beim Gesangsverein Buschdorf hochgehalten und dient vor allem, bei geselligem Beisammensein, sich am Erwachen der Natur zu erfreuen. Seit dem Jahre 2015 treffen sich die Sängerinnen und Sänger mit Familie in aller Früh im Wald „unter Hoelzent“ um den Kranz mit frischen Buchenzweigen zu flechten. Ist der „Meekranz“ zu vollster Zufriedenheit der Helfer fertiggestellt, genießen wir zusammen ein üppiges Frühstücksbuffet am Waldesrand mit Blick auf die Oeslinger Köppen; eine Oase welche ein 5-Sterne Hotel kaum bieten kann. In unmittelbarer Nähe bezeugt unser Maibaum mit den eingeritzten Jahreszahlen MMXV-MMXXIV auf den Zeitverlauf dieser schönen Tradition.

Nachdem der Platz säuberlich geräumt und der Kranz auf eine passende Astgabel gesteckt wurde, ziehen wir gemeinsam bergab ins Dorf um den schönen Frühlingsboten am Aushängeschild der Gaststätte anzubringen. Sichtlich zufrieden mit dem Ergebnis, lädt der Wirt zum „Patt“ ins Dorfcafé wo wir den Vormittag in geselliger Runde ausklingen lassen.

Chorale Ste Cécile Buchdorf



Fotoen: Ferd Gloesen

Den 9. Mee 2024

12. BiDiDu Trail zu Bruch



Fotoen: Pierre SCHOLTES



Den 10. Mee 2024

Virféierung vun verschiddenen Instrumenter
vun der Musekschoul Gemeng Helperknapp





Den 19. Mee 2024
Den Helpermaart zu Bëschdref



Fotoren: Jos BILL



Helperknapp - Är Gemeng



Den 24. Mee 2024

Projektioun vum Film vum Tom Alesch: Vu Buedem, Bauzen a Biobauern



„Mir brauchen eng Landwirtschaft, déi och nach an honnert oder dausend Joer bestoe kann.“

„Vu Buedem, Bauzen a Biobauern“, der Film über die Luxemburger Biolandwirtschaft, von Regisseur Tom Alesch, feierte im Oktober 2022 seine Kinopremiere und ist das erste dokumentarische Kinoformat über die Luxemburger Biolandwirtschaft.

Die Vereenigung fir Biolandwirtschaft Lëtzebuerg a.s.b.l. möchte mit diesem Film mehr Bewusstsein für die Biolandwirtschaft schaffen und erklären, was, warum, so und nicht anders im Biolandbau gemacht wird. Biobauern erzählen authentisch aus ihrer täglichen Arbeit und was ihnen wichtig ist. Dabei gibt der Film tiefe Einblicke in die Biolandwirtschaft, wobei man einiges lernen kann, und es darf auch gelacht werden. Mit wunderschönen Bildern in Szene gesetzt, wird der Film nie langweilig.

Nun war der Film auf Tour durch die Gemeinden des Landes und am 24. Mai auch in der Gemeinde „Helperknapp“. Rund 40 Mitbürger folgten der Einladung in die Koll nach Brouch. Gemeinderätin Lynn Mangen hatte den Filmabend organisiert und moderierte ihn auch. Dani

Noesen von der Vereenigung fir Biolandwirtschaft a.s.b.l., stand den Besuchern nach dem Film Rede und Antwort zu ihren Fragen. Zum Abschluss lud die Gemeinde alle Anwesende zu einem „Biopatt mit Bioschnitterchen“ ein, währenddessen weiter diskutiert werden konnte. Der Film steht auch für Schulen zu Verfügung und in Zusammenarbeit mit dem Bildungsministerium wurde pädagogisches Material erstellt, u.a. ein Kartenspiel zum Film, welches an dem Abend ebenfalls vorgestellt wurde und auf einiges Interesse stieß.

Auf der Internetseite zum Film www.biobauzen.lu findet man alle Informationen rund um den Film und es besteht die Möglichkeit uns für weitere Fragen zu kontaktieren.

An dieser Stelle möchte ich mich für die Gastfreundschaft und den flotten Filmabend recht herzlich bei der Gemeng Helperknapp bedanken.

Wer sich für die Biolandwirtschaft in Luxemburg interessiert, noch Fragen oder ein Anliegen hat, findet uns unter www.biovereenigung.lu.

Dani NOESEN,

Vereenigung fir Biolandwirtschaft Lëtzebuerg a.s.b.l.



Fotoen: Jos BILL

Den 1. Juni 2024

2. Editioun vum Seelzéien vun der Amicale CISBOAT



Den 1. Juni huet zu Béiwen déi 2. Editioun vum Seelzéien vun der Amicale CISBOAT (Amicale vum Centre d'incendie et de secours Boevange-Attert) stattfonnt.

Hei hunn d'Equippen aus jeeweils 4 staarke Leit géinteneen um Seel gezunn.

Nieft dem Seelzéien stoung och en Trakterzéi-Turnéier um Programm. Hei goug et drëms mat senger Equipe den Trakter

vun 3,8 Tonnen iwver eng gewësse Streck ze zéien. Déi Equipe, déi am schnellste war hat gewonnen. Während dem konnt een dann hei och e Patt drénken an eppes vum Grill genéissen. Souwuel am Seelzéien ewéi och am Trakterzéi-Turnéier konnt sech d'Equipe „Mach et Selwer“ kloer duerchsetzen an konnt esou erëm déi gëlle Coupe mat Heem huelen.



Fotoen: Amical CISBOAT

Vum 21. bis 23. Juni

AMAL Tour de Luxembourg pour Motos Anciennes

Vum 21. bis 23. Juni 2024 hat d'AMAL op hier 38. Editioun vum Tour de Luxembourg pour Motos Anciennes agelueden. Iwwer 80 Oldtimer Frënn aus Lëtzebuerg, der Belsch, Frankräich, Holland an Däitschland haten den Wee mat hiren Motorrieder vun virun 1984 op Heiderscheid an den Camping Fuussekaul fonnt, wou während dräi Deeg Motorradstouren vun insgesamt bal 500 Kilometer duerch d'Éislek, den Mëllerdall esouwéi den Sauerdall gefuer goufen.

Iwwer déi dräi Deeg konnten d'Participanten ëmmer erëm Lëtzebuergesch Spezialitéiten schmaachen an op markéierten Weeër d'Land entdecken. Eng Visite am Matchbox Musée zu Hinkel huet den Programm ofgeronnt an en schéinen Androck besonnesch bei den auslänneschen Participanten hannerlooss.



Foto: AMAL

Vum 21. bis 23. Juni

D'Grasshoppers Atertdall um Start vum „19. Großer Preis von Sembach“



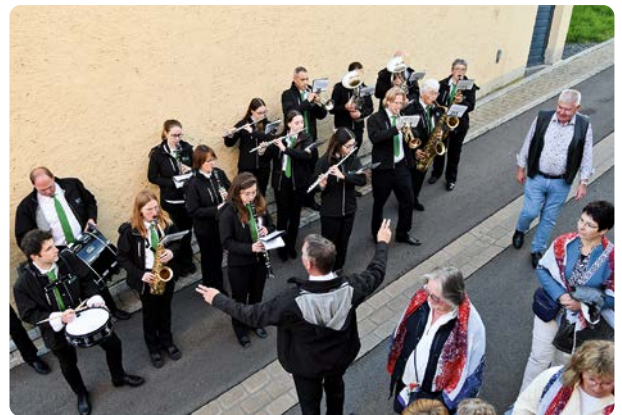
De Weekend vum 21.-23. Juni ware mir, d'Grasshoppers Atertdall zesumme mat eise Kollegeen, dem Team B1 aus der Rheinland Pfalz, zu Sembach (D) um „19. Große Preis von Sembach“. Niewent dem Stonnenrennen war eist Team och am Ladies-Cup vertrueude wou mir eis déi eicht Plaz séchere konnten.



Foto: Sebastian LOEPP / Grasshoppers Atertdall

Den 22. Juni 2024

Feierlechkeeten um Virowend vun Nationalfeierdag zu Bëschdref



Fotoen: Jos BILL



Helperknapp - Är Gemeng



Den 30. Juni 2024

3. Pétanque Tournéiert organiséiert vum KC Krunnemécken Béiwen



Fotoen: KC Krunnemécken Béiwen



Den 6. Juli 2024

Schülerauidition an der Natur organiséiert vun der Musek Gemeng Helperknapp



40 Schüler a Schülerinnen hunn an der Natur ob verschidde Platze flott Concerten gespilt. De Jugendensembl vun der Musek Gemeng Helperknapp huet och säin 10. Gebuertsdag gefeiert.



Fotoen: PIT SCHUMACHER



Den 11. Juli 2024
Croisière „Senior“ u Bord vun der
MS „Princesse Marie-Astrid“



Fotoen: Jos BILL



Helperknapp - Är Gemeng



Rousen fir 36 Geburtsdagskanner am Home Saint-Joseph



Miersch: All Pensionnären a Schwestern, aus dem Home Saint-Joseph vu Miersch, déi tëschent dem 26. Januar an dem 25. Abrël gebuere goufen, sin am Kader vun enger gemeinsamer an flotter Geburtstagsfeier mat enger Rous geéiert gin. Et war gläich di zweet flott Veranstaltung fir dest Joer, déi zesummen mat de Memberen vun de Familljen organiséiert gin ass. D'Gemengen vu Bissen, Colmer-Bierg, Hëlperknapp a Fiels, waren vertraueden duerch Bea Horsmans-Kaber, Isabelle Wickler, Jean-Claude Mathekowitsch, Myriam Martins-Mendes. Am Numm vun der Direktioun a vum ganzen Personal mat der Schwester Paule Detampel, huet de Home-Direkter Nicky Wintringer alle Jubilaren mat enger schéiner Rous gratuléiert a weiderhin och eng gut Gesondheet an eng zefriddent neit Joer gewünscht. No enger Coupe Crémant war et dem Entertainer Willy, wi gewinnt mat sengem Humor a Witz, den ganzen Nommëtteg iwer mat flotter Ënnerhaalungs- an Danzmusik fir super Stëmmung am festlich gerëschem Saal gesuergt huet. Héichpunkt vun deser Geburtsdagstagsfeier war unni Zweifel d'Opschneiden vum groußen Geburtsdagskuch. D'Jubilaren waren: Ginjaar Marie-Françoise

(70 Joer), Urwald Carlo an Altman-Schlechter Catherine (74), Wypchal Zdzislaw (77), Schmit-Schiltz Emilie (78), Ludivig-Pick Marianne an Ewertz-Schartz Catherine (80), Faber Adelie, Schumacher-Reding Liliane an Zenners-Koeune Georgette (82), Lafleur-Schroeder Marguerite (83), Peckels-Decker Catherine (84), Zahnen Anne (85), Stelmes-Groos Annette, Godart Gilbert an Schmidt-Fusenig Gisela (86), Sr. Detampel Paule (87), Petit-Burg Catherine an Sabel-Schartz Eugénie (89), Sr. Zahnen Nicole-Marie (90), Jacobs-Leiner Ketty, Sr. Everad Agnes, Lavina-Kousmann Andrée, Mathes-Demuth Andrée an Faber-Heynen Gertrude (91), Baustert-Krausch Charlotte (92), Bausch-Schmit Thérèse, Koener-Moris Léonie, Kieffer-Goller Marie-Josée, Schleimer-Meres Cécile, Kayser Léon an Gantrel-Decker Alice (93), Bowé-Ewert Marie (96), Sr. Raas Marie-Jeanne an Müller-Wolfsfeld Irma (97), Heisboug-Soisson Catherine (99). Mat engem gut gefülltem Teller, engem Stéck Kuch an enger Taass Kaffi, huet dess schéin Gebuertsdagstagsfeier hiren würdigen Ofschluss fond.

Text a Foto: Charles Reiser

Musek Gemeng Helperknapp

Hämmelsmarsch zu Bëschdref
Concert um Bill am MS-Day Center



Vum 21. bis 28. Juli 2024

Zwee Jugendpompjeeë vun Tënten beim Internationalen Pompjeeswettbewerb am Trentino (I)

Zwee Jugendpompjeeën aus dem CIS Tënten wäerten an enger gemëschter Equipe «Lëtzebuerg 2» untrieden, déi de Lëtzebuenger Fändel zu Borgo Valsugana an Italien, vertrieden. Et sinn dëst d'Emely Prasse an den Julien Losch.

Am Kader vun engem éischten Trainingsweekend am Mee zu Diddeleng stattfonnt huet, gouf intensiv un der Hindernissübung an dem Staffellaf trainéiert. Des weidere gouf op dësem Weekend den Equippegeesch gestärkt, dëst zesumme mat der Equipe «Lëtzebuerg 1». Zum Ofschluss kruten déi insgesamt 20 Jugendlecher, vum Präsidant vun der Jugendkommissioun an der Pompjeesfederatioun vill Erfolleg an awer och Spaass op dësen internationale Spiller gewënnscht. Den Här Alain Di Genova huet säitens dem CGDIS, jidder eenzelne Jugendpompjee seng Uniform an Trainingskostüm iwwerrecht.

En zweeten Trainingsweekend, gouf Ufank Juli zu Ettelbréck a Feelen organiséiert.

Den 20. Juli Owes hunn déi 2 Equippen sech zesummen mat hire Betreier op de Wee op Borgo Valsugana gemaach, fir dann hei eng ganz Woch un dëse Spiller deelzehuelen. Insgesamt wäerten hei 58 Equippen, aus iwwert 30 Natiounen vun der ganzer Welt deelzehuelen.

Mir wënschen hinnen elo schonns eng schéi Woch a vill intressant Bekanntschaften, a ganz besonnesch e gutt Resultat.

Text a Fotoen: CISTU





Wo man singt, da lass Dich ruhig nieder Der „Bäschdröfer Gesang“ geht auf Reisen

Eine bunte Truppe von Sängerinnen und Sängern mit ihren Familien aus Buschdorf ging Anfang April für ein paar Tage auf Reisen um Bingen am Rhein und Umgebung zu entdecken. Das Programm war prall und abwechslungsreich gefüllt. Die erste Station war das Orgelmuseum der Familie Oberlinger in Windesheim, einer weltweit renommierten Orgelmanufaktur. Es gab außergewöhnliche Exponate zu bestaunen, z.B. die Rekonstruktion einer Orgel nach dem Genter Altarbild von Jan van Eyck aus dem Jahr 1432, oder der Nachbau eines „Claviorganums“ nach einem schottischen Vorbild. Das Highlight dieses Besuches war jedoch die „Toccata“ und „Fuge“ von J.-S. Bach, gespielt vom Buschdorfer Organisten Claude Huss auf der Oberlinger Konzertorgel - ein echter Ohrenschmaus.

Nach einem leckeren Mittagessen, erkundete die Truppe Bad Kreuznach mit ihren Brückenhäuser und Salinen, sowie Bad Münster am Stein. Der Abend klang beim Abendessen im Restaurant „Zum Weinkeller“ in Bingen aus.



Fotoen: Ferdi Gloesen



Tag zwei begann auf dem Rochusberg mit einer Führung durch die Rochuskapelle, einer Wallfahrtskapelle, die nach dem Pestjahr 1666 erbaut wurde. Noch heute wird hier an den beiden letzten Augustwochenenden die achttägige „Rochusoktav“ gefeiert.

Ich weiss nicht, was soll es bedeuten... - deswegen sind wir mit dem Schiff hingefahren, um die Mär von der Loreley zu ergründen. Eine Schifffahrt ist halt lustig und schön, vor allem, wenn der Himmel weint. Also kein „Bingenwetter“, daher ging es anschließend mit dem Regenschirm noch kurz durch die Stadt Bingen. Abends wurden wir im Hildegardishof in Bingen-Büdesheim voll entschädigt. Es wurde lecker gespeist und anschließend entführte uns Chefin Conny Grünewald in die Tiefen ihres Holzfasskellers: zum Pröbeln bei lustigen Anekdoten aus Henri's Studentenzeit, die er als Bedienung im „Hillihof“ finanzierte.

Auch am dritten Tag wurde das Wetter nicht wirklich besser, aber dennoch machten wir uns auf nach Mainz und wandelten auf den Spuren Gutenbergs durch die Geschichte der Buchdruckkunst - sehr einDRUCKsvoll. Wer immer noch nicht genug hatte, fuhr weiter nach Wiesbaden auf Schloss Freudenberg, einen außergewöhnlichen Ort, denn hier verwirklichte Hugo Kükelhaus seine Ideen vom Erfahrungsfeld zur Entfaltung der Sinne und des Denkens: „Berühren, anfassen, ausprobieren sind nicht nur erwünscht, sondern für eigene Entdeckungen und Erfahrungen geradezu notwendig. Das Erfahrungsfeld ist kein Muss, sondern ein Darf. Es fordert jeden Menschen zur Auseinandersetzung mit sich selbst und seiner Mitwelt.“ Das haben wir mit viel Freude getan, und können es wärmstens weiter empfehlen.

Tja, und wenn man in einem Winzerstädtchen wie Bingen unterwegs ist, dann darf die Weinprobe mit Winzervesper nicht fehlen. Wir verbrachten einen urgemütlichen Abend in der Weinbar von Steffen Grünewald, mit einer tollen Auswahl an diversen Rebensäften, getreu Steffen's Motto „Der beste Wein ist der, den wir mit Freu(n)den genießen!“ Dem ist nichts hinzuzufügen. Wer's nicht glaubt, sollte es selbst ausprobieren.

Viel zu schnell brach der letzte gemeinsame Ferientag an, diesmal bei „Bingenwetter“ und so konnten wir die letzten Programmpunkte unserer weinseligen Tour in vollen Zügen genießen. Es ging mit der Fähre über den Rhein nach Rüdesheim und schnurstracks in das Kloster der berühmten Heiligen Hildegard von Bingen. Hier konnte man den Blick schweifen und die Seele baumeln lassen. Sie muss eine beeindruckende Persönlichkeit gewesen sein, diese Hildegard von Bingen, eine Frau des Mittelalters von hoher Bildung und viel Durchsetzungsvermögen.

„Schweben über Reben“ – so ging es weiter mit der Sesselbahn hinauf zur „Germania“, ein eindrucksvolles Monument mit einem wunderschönen Rundumblick auf das Rheintal. Hier genossen wir noch einmal ein gemeinsames Mittagessen um dann wieder ins Tal zu schweben. Husch-husch ging es einmal durch die berühmt-berüchtigte Drosselgasse, um dann schlussendlich, angefüllt mit vielen neuen Eindrücken und ausgestattet mit etlichen Weinflaschen, die Heimreise anzutreten.

„Everything happens for a Riesling“ - Prost und auf ein nächstes Mal.

Dani NOESEN



Den 16. Juni 2024

Marche Gourmande 2024 organiséiert vun den Theaterfrënn Téinten

D'Theaterfrënn vun Téinten A.s.b.l. si net nëmmen dofir bekannt all Joer Enn Januar / Ufank Februar ee lëschtegt Theaterstéck op d'Bün ze bréngen, mee de Kommitée souwéi déi sëlleg Memberen vum Veräin a Fräiwëlleger si nach bei villen aneren Aktivitéite bedeelegt, ënner anerem bei der Nuit du Sport, dem Beaujolais-Owend a virun allem der alljärecher « Marche Gourmand », déi säit 2022 statt fënnt.



Geiferwee zu Téinten



Statioun 1: beim Waasserbaséng – Amuses-bouche mat engem Glieschen Crémant

Dëst Joer haten eng ronn 115 Leit d'Méiglechkeet de 16. Juni ee schéinen Trëppeltour vun ongeféier 12 Kilometer duerch d'Gemeng Helperknapp ze maachen an op 5 Statiounen vum Traiteur Patrice Bras bekäschtet ze ginn. Nieft dem normale Menu hat een op all Statioun eng vegetaresch Alternative a fir Gedrénks war natierlech och gesuergt: et hat een de Choix tëscht engem Wäin- oder Béiermenu, respektiv mat Softdrinks an des Weidere gouf op enger vun de Statiounen eng Wäin-



Statioun 2: zu Huelmes bei der aler Schoul - Zopp



Duerch de Schlasspark zu Huelmes dégustation mat der Ënnerstetzung vun « The Cellar » ugebueden.

D'Marche, déi dëst Joer fir d'éischt als ee ‚Green-Event‘ organiséiert gouf, gong zu Téinten beim Koschteschbau fort an d'Gruppen (tëscht 4 a 15 Leit) sinn bis bei de Waasserbaséng zu Téinten getrëppelt wou d'amuses-bouche zerwéiert goufen. Weider gong et du bei déi al Schoul op Huelmes wou een eng Zopp iesse konnt iert et dunn an de Märjendall bei den Hauptplat gong. No enger gudder Stonn trëppelen, gouf dunn e Kéisteller a Séngels offréiert iert een da rëm zréck an de Koschteschbau zu Téinten gongen ass wou den Dessert zerwéiert gouf an d'Leit hier Marche konnten an aller Rou ausklénge loossen.



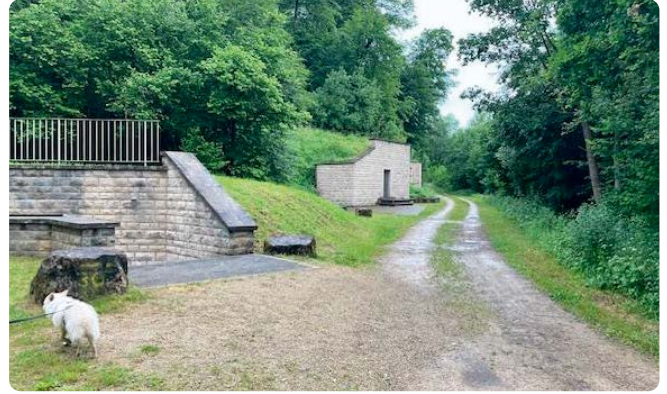
Huelmes



Statioun 3: am Märjendall – Hauptplat

D'Theaterfrënn vun Téinten wëllen de Wanderer nach eng Kéier villmools Merci soe fir hier Partizipatioun, de Membres vum Veräin an all deene Fräiwëllege fir hier Hëllef bei der Organisatioun souwéi hiren Asaz den Dag

Wat war lass an der Gemeng



Duerch ons schéint Naturgebiet 2000 bis bei d'Muttergottes a Séngels.



Statioun 4: A Séngels – Kéisteller mat Wäindégustatioun

selwer an och de Partner* déi eis tatkräfteg ënnerstëtzt hunn – op hoffentlech eng weider gelonge Versioun vun der « Marche Gourmand » am Summer 2025. B.C.

*Boissons Wallers, Restaurant-Pizzeria Il Trio, Boulangerie & Pâtisserie Jos a Jean-Marie, Lalux Agence Générale Cler & Conrad, Next Home Real Estate, The Cellar, Logo Design by Dopat & Traiteur Patrice Bras.



Statioun 5: Arrivée – Dessert mat Kaffi



HELPERKNAPP
ENG GEMENG MAT AUSSIICHT
OPRUFF
un d'Veräiner!

Wann Dir Ären Event och wëllt am nächste Buet publizéiert hunn, da schreift eis en E-mail op: buet@helperknapp.lu

Deadline: 28.10.2024



HELPERKNAPP
ENG GEMENG MAT AUSSIICHT



www.facebook.com/helperknapp/





Beaujolais-Owend 2024



Am Koschteschbau zu Téinten

Samschdes, den 23. November 2024 ab 19h00

Reservéiert lech elo schonns den Datum a kommt laanscht op ee gudde Patt Beaujolais-Nouveau / Roude Wäin bei enger grousser Variatioun vu Kéiszsorzen a Charcuterie.

Mir freeën ons op Iech



75 Joer
Theaterfrënn
Tënten a.s.b.l.

23.11.24
ab
19h00

Beaujolais-Owend 2024

am KOSCHTESCHBAU
rue de Hollenfels zu Téinten

Erwuessen:	30.00€
Kanner bis 8 Joer:	8.00€
Kanner vu 8 bis 12 Joer:	15.00€

Samschdes, den 23. November 2024



TAKEAWAY: Op Bestellung stelle mir Iech een Teller mat verschidde Kéiszsorzen an/oder Charcuterie zesummen

OP DER PLAZ: Buffet a volonté mat verschidde Kéiszsorzen a Charcuterie

Reserviert Ären Teller / Är Plazen bis:

Donneschdes, den 21. NOVEMBER 2024

Tél. oder SMS: **+352 621 293 467** (17:00 - 20:00)
Diane Vosman-Kiefer

E-Mail: **tententh@pt.lu**

Mir engagéieren ons fir een ëmweltbewusste Charakter vun dëser Manifestatioun.



Org.: Theaterfrënn Tënten A.s.b.l. / R.C.S. Luxembourg - F7244

K.D.

Nohaltegkeet ass keen Trend, mä d'Zukunft!

Wëllt een als kulturelle Veräin och mol bei deene jonke Léit als Virbild gëllen, da soll een och nohaltegkeetsorientéiert iwwerleeën.

Ëffentlech Evenementer déi op ëffentleche Plazen organiséiert ginn an zu deenen eng breetgefächert Panoplie vu Mënschen Zougang huet, sollten dann och d'Nohaltegkeetskrittären erfëllen a klimafrëndlech organiséiert ginn.

Duerffester a Manifestatioune mat manner oder ouni Offall, op déi d'Léit per ëffentlechen Transport Zougang hunn, Lokal a Bio-Produkte déi uegebuede gi grad wéi erëmverwendbar d'Material wat benotzt gëtt, sinn d'Krittäre vun enger klimafrëndlecher Manifestatioun.

Och mir hunn ons als lokale Veräin dozou entscheet, d'Nohaltegkeetscharta vun der Gemeng Helperknapp z'ënnerschreiwen, wëll et ons als Veräin wichteg ass ee Virbild fir ons Matbierger ze sinn an och un déi zukünfteg Generatioune ze denken.

GREEN. EVENTS

Logo vum Green-Event, deen een zougeschéckt kriift, esoubal all Konditioune aagehaale gi sinn an d'Checklëscht korrekt ausgefëllt ass.



wleC (2021) *Nachhaltigere Events organisieren - Ein Gewinn für Alle, white label eCommerce*. Available at: <https://the-white-label.com/nachhaltigere-events-organisieren/> (Accessed: 4th July 2024).

Firwat brauche mir nohalteg Evenementer? Wichtigkeet vu klimafrëndleche Manifestatioune

Evenementer, op Theaterowender, sportlech Manifestatioune oder einfach nëmme Fester wou eppes z'iessen an ze drénken uegebuede gëtt, brénge Mënschen zesummen.

Egal op grouss oder kléng, do wou eppes fir d'Léit gebuede gëtt, do treffen sech och d'Bierger fir ee flotten a gesellege Moment zesummen ze verbréngen.

A fir esou Momenter ze gestalten, brauch ee vill ënnerschiddlech Ressourcen: lessen, Gedrénks, Material, awer och Energie.

D'Organisateure vun esou Manifestatioune mussen also am Virfeld esou munch Iwwerleeung maachen an Entscheedungen treffen, fir dat hiert Event en Erfolleg gëtt, ouni awer dofir d'Käschtpunkten an d'Luucht ze drécken.

Wëll een dobäi awer och eppes Guddes fir sech an seng Ëmwelt maachen, da muss een och nohalteg a zukunftsorientéiert handelen. Et ass also wichteg, verantwortlech z'iwwerleeën an d'Manifestatioune esou ze plangen, dat se klimafrëndlech an nohalteg sinn, andeems een:

- de Ressourcëverbrauch minimiséiert;
- saisonal, regional a biologesch Liewensmëttel ubitt;
- Fair-trade-Produiten ubitt;
- op recycled an erëmverwendbar Wueren zeréckgräift;
- CO₂-Emissiounen ausgläicht a reduzéiert.

Nohalteg plange bedeit also, dat och déi nächste Generatioun ër Manifestatioun besiche kommen.

Green-Events An der Gemeng Helperknapp

www.helperknapp.lu

Beachdref 2024

Eng Plage an denger Gemeng
Fir Kamer, Jonker, Familljen a Frënn

Vum 11.07.2024 bis den 12.08.2024 all Dag vu
14 bis 21 Auer

Green-Events An der Gemeng Helperknapp

www.helperknapp.lu

Héi kéint äert Event stoen ☺

Green-Events An der Gemeng Helperknapp

www.helperknapp.lu

KOMMT ALL AN DE MARIENDALL

Ee Fest fir d'ganz Famill

Somden, 15. September 2024

Ab 10h00 bis 19h00

K.D.

Wéini ass een Event dann nohalteg?

Puer Tipps wéi een e Green-Event plangt an de Logo « Green Events » erhält

Wëllt also och Dir äert Event nohalteg plangen, dann ass et wichteg d'Krittären ze kënnen, wéini een Event nohalteg ass. Hei puer wichteg Tipps, falls Dir onsem Beispill nogoe wëllt an är zukünfteg Manifestatioun och als Green-Event plange wëllt:

Plaz a Mobilitéit :

- wielt d'Plaz fir äert Event eraus, wou fir d'Léit mat dem öffentlechen Transport erreechbar ass; (www.mobilitéit.lu)
- kuckt och dat Ofstellplaze fir d'Vëloen an der Géigent sinn ;
- Organiséiert wann néideg ee Shuttlebus ;
- Wéist an ärem Flyer/Reklamm op d'Virdeeler vum Covoiturage hin; (www.copilote.lu)
- Notzt energieeffizient Apparater vun der Energieklass A a LED-Luuchten.

Kommunikatioun, Flyer a Reklamm:

- Flyeren op recycléiertem Pabeier printen;
- Stéckzuel vun de Flyeren op esou wéineg wéi méiglech reduzéieren;
- Mobilitéit mat op de Flyer setzen;
- Vëlosweeër a Parkplaze fir Vëloen uginn;
- Präzisiounen iwwert regional, saisonal a Bio-lesswueren a Gedrénks opschreiwien;
- Gidd un, dat et sech ëmm ee Green-Event handelt;
- Macht Reklamm op den öffentlechen Social-Medien;
- Informéiert all är Memberen, Liwweranten, Sponsoren a Partner, dat et sech ëmm ee Green-Event handelt;
- Sensibiliséiert all Bedeelegten a gidd hinnen all di néideg Informatiounen iwwert d'Green Event.

Catering an Akafslëscht :

- Bitt regional a saisonal lesswueren a Gedrénks un; (www.agriculture.public.lu)
- Bitt esou vill wéi méiglech Bio-Produiten un;
- Suergt fir fair gehandelt Produiten;
- Vegetaresch a vegan Menüen sollten ugebude ginn;
- Vermeit Einzelverpaakungen;
- Bitt Leitungswaasser un;
- Kaaft recycléiert Produkte wéi z.B. Zerwéiten, DrecksKëschtstuten, asw.
- Nohalteg an ökologesch Dekoratioun a Botzmëttel;
- Reduzéiert d'Unzuel vun ären Akeef, fir dat esou wéineg wéi méiglech Offall entsteet.

Waasser & Sanitär:

- Bei der Notzung vu mobilen Toiletten, entscheet lech fir déi, déi un den öffentlechen Ofwaassersystem ugeschloss kënnen ginn oder notzt Drëschantoiletten;
- Recycléierten Toilettëpabeier;
- Ökologesch Seef

Organisatioun:

- Organiséiert är Poubelle fir den Tri Bio / Glas / Pabeier / Normal a kennzeechent se korrekt ;
- Suergt fir d'Mülltrennung ;
- Reduzéiert d'Verpakungen ;
- Macht keng d'Liewensmëttelverschwendung
- Erëmbenotzbaart Geschier: Telleren, Tassen, Glieser, Besteck, asw.
- Präislëschten op recycléiertem Pabeier
- lessensreschter meide bzw. ausdeelen;
- Naturdeko, Recycling an Do-It-Yourself-Deko

Sollt Dir nach weider Froen hunn, zéckt net a went lech un den "Oekozynter Paffendall ASBL." oder/an un "d'SuperDrecksKëscht". Si inspiréieren lech an hëllefden lech äre Projet ëmm d'Green-Event ze plangen an ëmzesetzen.

Fir dat och Dir an Zukunft als Virbild fir ons Matbierger göllt ☺.

Kontakter:



**oekozynter
paffendall**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



12. JULI BIS 11. AUGUST 2024

BEACHDREF



all Dag vu 14:00 bis 21:00

Schwämm, Plage, a Villes méi.

Zu Beschdrëf hannert der fréierer Spillschoul!

Edition 2024 nach méi nohalteg: mir bidden eng Villfalt vu fair gehandelten, souwéi bio a regionale Produkter awer och Vegan Alternativen un. Mir verzichten och bewusst op Eewee-Artikelen a reduzéiere den Offall op en absolute Minimum.

Weider wichteg Informatiounen op der Récksäit.

Du wëlls däi Gebuertsdag um Beachdref feiern?

Mëll dech op beachdref@helperknapp.lu oder um 288040-318

Weider Informatiounen op   @beachdref a www.beachdref.lu

KOMMT ALL AN DE MARIENDALL



15. SEPTEMBER 2024

**MAT ENGEM FLOTTE
PROGRAMM FIR GROUSS
A KLENG !**

E FEST FIR DÉI GANZ FAMILL

VUN 10H00 BIS 19H00

RUE DE KEISPELT L-7411 MARIENTHAL




**ALL WEIDER INFORMATIUNEN OP:
[SNJ.LU/MARIENDALL24](https://snj.lu/mariendall24)**





**FIR EESSEN A GEDRÉNKS
ASS DE GANZEN DAG GESUERGT**

MAT DER ËNNERSTËTZUNG VUN DE LOKALE VERÄINER



COUPE

Brouch an der Koll
Stade Feidt Frères





MERGES THEO


jk-fcbrouch.lu


10 AUGUST 15

SAMSDES 2024 DONNESCHDES




17:00





19:30



Mir Gedenken dem Theo Merges.

Den Theo, war laangjäregen Member vum Comité vum FC Brouch. War och Member vun den Organisationscomité'e fir Anniversairë vum FC Brouch. Hien huet 2013 och déi nei gegrennte Jugendkommissioun ënnerstëtzt a war ëmmer do wann hie gebraucht ginn ass fir eng Hand un ze packen.

De Grillmeeschter ewéi den Theo genannt gouf, huet ëmmer fir de gudde Maufel um Grill gesuert.

Stoung hien net hannert dem Grill, dann huet eisen Hooligan mam Gehbengel och mol Arbitter kritiséiert. *Schiri hues Du kee Brëll op*, ass da geruff ginn.

Mir soen der Famill MERCI, dass mir dem Theo seng Coupe kënnen spillen.

Den FC Brouch wäert de Merges Theo a beschter Erinnerung halen.

Helperknapper: Let's move

L'Administration communale Helperknapp, en collaboration avec la Commission des sports et la Luxembourg Dance Organisation a.s.bl., vous proposent l'activité suivante :



Cours de danse : activité encadrée par des entraîneurs brevetés :

de 10 à 99+ ans : 19h00 - 20h30

Matériel requis: chaussures de salle, tenue sportive adéquate et un bidon d'eau

Informations pratiques | Praktesch Informatiounen:

- Les sessions sont GRATUITES et accessibles à tout le monde D'Coure si GRATIS a fir jidderen accessibel
- Quand | Wéini ? Tous les mardis | All Dënschden 17/09/2024 - 10/12/2024
- Où | Wou ? Centre sportif "An der Koll, L-7414 Brouch"
- Places limitées: inscription nécessaire D'Plaze si limitéiert: eng Umeldung ass noutwendeg



Informations et inscriptions /
Informatiounen an Umeldung
dancesport@dancesport.lu



Helperknapper: Let's move

L'Administration communale Helperknapp, en collaboration avec la Commission des sports et le Dëschtennis Recken Miersch, vous proposent l'activité suivante :



Tennis de table : activité encadrée par des entraîneurs brevetés :

Enfants de 7 à 12 ans : 17h30 - 19h00
Adultes à partir de 13 ans: 19h00 - 20h30

Matériel requis: chaussures de salle, tenue sportive adéquate et un bidon d'eau

Informations pratiques | Praktesch Informatiounen:

- Les sessions sont GRATUITES et accessibles à tout le monde D'Coure si GRATIS a fir jidderen accessibel
- Quand | Wéini ? Tous les mercredis | All Mëttwoch 18/09/2024 - 18/12/2024
- Où | Wou ? Centre sportif "An der Koll, L-7414 Brouch"
- Pas d'inscription nécessaire : "premier arrivé - premier servi" Keng Umeldung néideg: "first come - first served"



Questions / Froen
krausm@pt | 691 808 222





21 & 22 SEPTEMBER
KIERMES
TËNTEN



IESSEN - GEDRÛNKS - MUSEK
KIERMESHAM - SPILLER



KOSCHTESCHBAU
1, RUE DE L'ÉGLISE
L-7480 TUNTANGE

ORGANISÉERT VUM CLUB DES JEUNES TËNTEFÛSCH

PROGRAMM

21/09/2024

D'Kiermesstänn sinn op ab 16H00 - 20h00
Fir lessen a Gedrënks ass beschtens gesuert.

Start Kiermesham 19h00

Kiermesham Reservéierung iwwer:
Email: cdj.tentefesch@gmail.com oder Tél: 621639237
Numm, Virnumm, Wéivil Persounen

Menu: Haam, Fritten, Zalot / 1 Stéck Taart + Kaffi 25€
Kannermenu: Cicken Nuggets 12€

Unmeldungen bis den 18/09/2024

22/09/2024

D'Kiermesstänn sinn op ab 10h30 - 19H00.
Fir lessen a Gedrënks ass beschtens gesuert.

12h00-12h45
Kiermesconcert vun der Musek Helperknapp

Compétition internationale de
dances standards et latines

9TH GOLDEN LADY TROPHY
OF LUXEMBOURG

21 septembre 2024
Lycée Ermesinde Mersch



Programme
12h00 - 18h00 : Compétitions - Éliminatoires
19h30 - 23h00 : Soirée Gala - Grandes Finales
Dîner servi par Seefood (LEM)

Information et pré-vente de tickets : www.dancesport.lu
Organisateurs : Danzsportclub RWB Lëtzebuerg a.s.b.l.
en coopération avec le Lycée Ermesinde Mersch
Lycée Ermesinde - 45, rue de la Gare L-7590 Mersch - www.lem.lu
Sous la supervision de Luxembourg Dance Organisation a.s.b.l.

SAVE THE DATE

AMIALE POMPJEEËN
TËNTEN

Vizfest
6. Oktober 2024
Téinten





Vélosummer 2024

ENTDECKT VILL FLOTT VÉLOSTIER OP
WWW.VELOSUMMER.LU



📍 Vélospiste Äischdall, Stengefort

Den Tour D
„Wëlle Westen meets
Beachdref“ fiert de Weekend
den 3. a 4. August souwéi
10. an 11. August duerch
eis Gemeng.
Dobäi kann een eng Paus
um Beachdref aleeën an dov
profitéieren, dass d'Strooss
vu Bëschdref op Béiwen
fir den Autosverkéier
gespäert ass.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics

Administration des ponts et chaussées

VISIT
LUXEMBOURG

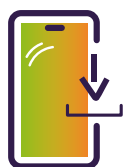
Le tour du monde en **42** jours

Réalisons ensemble le plus grand tour du Monde à vélo

GO GO VELO



POUR PARTICIPER, C'EST TRÈS SIMPLE :



Téléchargez l'application **Radbonus** dans l'AppStore



Du 20 septembre au 31 octobre chaque kilomètre pédalé sera automatiquement ajouté à la mission ainsi qu'à tous les challenges disponibles.



Utilisez le vélo comme moyen de transport au quotidien et pendant vos loisirs.



Pour chaque challenge réussi, vous participerez à un tirage au sort pour gagner de superbes prix !



Retrouvez toutes les informations sur

GOGOVELO.LU

landakademie

WEITERBILDUNG FÜR ERWACHSENE
IN ZUSAMMENARBEIT MIT DER GEMEINDE HELPERKNAPP

FORMATION DES ADULTES
EN COLLABORATION AVEC LA COMMUNE DE HELPERKNAPP

Sprachkurse <i>Cours linguistiques</i>	Tag <i>Jour</i>	Beginn <i>Début</i>	Uhrzeit <i>Horaire</i>	Preis <i>Prix</i>
Luxemburgisch/ <i>Luxembourgeois</i> A1.1	Mittwoch <i>mercredi</i>	02.10.2024	18:30-20:30	180€ 30x2h
Portugiesisch / <i>Portugais</i> A1.1	Montag <i>lundi</i>	14.10.2024	18:00-20:00	225€ 25x2h

A.1.1.: Dieser Kurs verschafft Ihnen den Einstieg in die luxemburgische Sprache. Sie lernen, wie Sie sich vorstellen und sich mit einfachen sprachlichen Mitteln in Alltagssituationen unterhalten. *Ce cours vous permettra d'acquérir des compétences de base dans la langue. Vous apprendrez à vous présenter et à communiquer dans différentes situations quotidiennes avec des moyens linguistiques simples.*

Wichtige Hinweise:

Bei Vorzeigen eines gültigen Gutscheines „Bon“ beträgt der Preis des Kurses nur 10€. Die Anmeldegebühr wird nicht zurückerstattet, außer der Kurs findet nicht statt.

Note importante:

Sur présentation d'un „bon“ valable, le prix du cours s'élève à 10€. Le droit d'inscription ne donne pas lieu à remboursement sauf si le cours n'a pas lieu.



Landakademie
2 am Fournicherwee | L-9151 Eschdorf
Tel: 89 95 68-28 | Fax: 89 95 68-40
nicole@landakademie.lu | www.landakademie.lu

COURS POUR ADULTES AGRÉÉS PAR



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Service de la formation des adultes

ALL TOGETHER – Inklusive Chouer



© LEADER Zentrum Westen; Fondation EME

Am Kader vun der Fondation EME hirem 15. Gebuertsdag gouf mat der Ënnerstëtzung vum LEADER Zentrum Westen de Projet **All Together** an d'Liewe geruff. Zil vun dësem Projet war et Inklusioun an Diversitéit ze fördern an d'Awunner aus de verschiddenen Regiounen vum Land duerch d'Musek zesummenzebréngen.

An der LEADER-Regioun Zentrum Westen gouf een inklusive Chouer gegrënnt, deen ënnert professioneller Leitung vum Theresia Birngruber Lidder astudéiert huet, déi den **30. Mee** zu **Käerch am Schlass** opgefouert goufen. Den Interêt un dësem Ofschlossconcert war esou grouss, dass de Concert am Käercher Schlass méi ewéi komplett ausgebucht war!

D'Begeeschterung bei den einzelnen Participanten esou wéi beim gesamte Publikum war därmoosse grouss, jidderreen huet mat gefeiert a mat gesong. Mat Aussoen ewéi „Dee Moment zesumme mat dësem onbeschreibliche Chouer huet mech immens erfëllt a glécklech gemaach!“ kann ee ganz kloer soen dass de Chouer esou wéi de Concert e vollen Erfolg waren!

Mam Concert zu Käerch war et awer net gedoe, e gemeinsame groussen Ofschlossconcert zesumme mat deenen anere Chéier, huet de **6. Juli** an der **Stadt op der Kinnekswiss** stattfonnt. An och an Zukunft wäert dir sécherlech nach d'Méiglechkeet hunn, an de Genoss vun dëse wonnerbare Stëmmen ze kommen oder vläicht souguer selwer matzesangen, bleift also dobäi a freet iech op alles wat nach kënn.

D'LEADER Zentrum Westen Team

Guided Summer Tours

Bei Tag und Nacht entdecken vom 16. Juli - 6. September



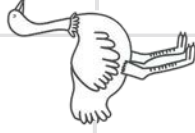
Anmeldung
& Informationen

www.visitguttland.lu/de/guided-summer-tours



Während der Sommerferien erwartet Sie in der Region Guttland ein besonderes Programm. Ob Groß oder Klein, hier ist für jeden etwas dabei!

Explorer Tuesday	Afterwork Wednesday	Farmers Thursday	Friday by night	De gudde Samschdeg
<p>16.07 & 13.08 14:00-15:30 Uhr Useldingen</p> <p>Kinderfreundliche Tour auf der Useldinger Burg LU/DE</p>	<p>17.07 & 14.08 19:00-20:30 Uhr Kahler</p> <p>„Reiberg“ bei Sonnenuntergang LU/DE/FR</p>	<p>18.07 & 15.08 14:00-16:00 Uhr Contern</p> <p>Familienausflug auf die Straußenfarm „An Nommesch“ LU/DE/FR</p>	<p>19.07 & 16.08 20:30-22:00 Uhr Goeblange</p> <p>Fackelwanderung zur römischen Villa LU/DE</p>	<p>20.07 & 17.08 10:00-12:00 Uhr Mamer Waldbaden LU/DE</p>
<p>23.07 & 20.08 14:00-16:00 Uhr Nospelt</p> <p>Péckvillchen Workshop LU/DE</p>	<p>24.07 & 21.08 18:30-20:30 Uhr Steinfort</p> <p>Keramik Workshop FR</p>	<p>25.07 & 22.08 14:00-16:30 Uhr Reimberg</p> <p>Bauernhof „A Wëlwertz“ LU/DE/FR</p>	<p>26.07 & 23.08 20:00-22:30 Uhr Useldingen</p> <p>Geschichten, Sagen und Legenden auf der Useldinger Burg LU</p>	<p>27.07 & 24.08 10:30-12:00 Uhr Ansembourg</p> <p>Outdoor Yoga & Nature meditation walk & garden tea LU//FR/EN</p>
<p>30.07 & 27.08 14:00-16:30 Uhr Haut-Martelange</p> <p>DOTS.SCHIEFER Atelier LU/DE/FR</p>	<p>31.07 & 28.08 18:30-20:30 Uhr Nospelt</p> <p>Péckvillchen Workshop LU/DE/FR</p>	<p>01.08 & 29.08 14:00-17:00 Uhr Rollingen</p> <p>Das Leben auf dem Kass-Haff LU/DE/FR/EN</p>	<p>02.08 & 30.08 20:30-23:00 Uhr Haut-Martelange</p> <p>Abtauchen in die Welt der Leeképperten LU</p>	<p>03.08 & 31.08 09:00-12:00 Uhr Mertzig</p> <p>Yoga Trail rund um das Schloss Turelbaach LU (DE/EN)</p>
<p>06.08 & 03.09 14:30-17:00 Uhr Rindschleiden</p> <p>Familien Spaß in der Thillenvogtei LU</p>	<p>07.08 & 04.09 19:00-21:00 Uhr Rollingen</p> <p>Yoga um Kass-Haff EN</p>	<p>08.08 & 05.09 18:00-20:00 Uhr Hovelange</p> <p>Alpaka Trekking LU/DE/FR/EN</p>	<p>09.08 & 06.09 19:00 - 22:00 Uhr Uebersyren</p> <p>Schlammwiss by night LU/DE/FR/EN</p>	<p>10.08 15:00-17:00 Uhr Useldingen</p> <p>Auf den Spuren der Dollarmatti LU</p>



SLOW TRIPS

TERRE DES RENCONTRES

Slow Trips est un projet transnational de coopération LEADER dont l'objectif est de concevoir des expériences de « slow travel » uniques. Au cours des dernières années, une multitude d'activités créatives ont été développées dans 10 régions européennes partenaires LEADER de 6 pays, dont le Luxembourg avec la région de Guttland, l'Autriche, la Suède, l'Allemagne, l'Italie et la Lituanie. Ces offres s'adressent aux créatifs actifs, aux puristes de la culture, aux décélérateurs et aux explorateurs - aux personnes comme toi qui souhaitent découvrir des destinations en dehors du tourisme de masse et profiter pleinement de la vie authentique sur place.

Au coeur de l'action

Au lieu de visiter des sites touristiques, tu participes à des activités qui reflètent la vie locale. Que ce soit en dégustant ensemble des plats traditionnels, en visitant des entreprises artisanales ou agricoles ou sur les traces du passé avec des personnages uniques de la région, tu seras directement impliqué dans la vie quotidienne des habitants et tu auras accès à des lieux et des conseils secrets qui auront certainement échappé à d'autres touristes.

Durabilité

La durabilité est une valeur clé de nos voyages. Nous évitons le tourisme de masse et rendons chaque slow trip aussi écologique que possible. En soutenant les petites entreprises locales, nous renforçons l'économie régionale. Avec chaque voyage, tu contribues à préserver la diversité culturelle et naturelle des régions visitées. Ensemble, nous assumons une responsabilité économique, sociale et écologique.

Ralentissement et détente

Chez nous, il ne s'agit pas de te montrer un maximum d'attractions en un minimum de temps. Nous te proposons une expérience de voyage ralentie qui te permet d'explorer les environs à ton propre rythme et de vraiment te reposer. Tu reviendras ainsi à coup sûr heureux, reposé et inspiré.

Zoom sur la région Guttland

Tu peux découvrir toutes les expériences Slow Trips proposées dans la région du Guttland sur le site web de l'Office Régional du Tourisme Guttland : www.visitguttland.lu/slow-trips

De la visite nocturne des contrebandiers le long de la frontière belgo-luxembourgeoise à l'atelier créatif « Péckvillercher » en passant par les bains de forêt relaxants, pour n'en citer que quelques-uns - chacun y trouvera son compte s'il est à la recherche d'expériences passionnantes et innovantes.

Reste informé de toutes les actualités touristiques de la région sur notre page Facebook ou jette un coup d'oeil à notre site web.

Le 17 avril 2024, la cérémonie de clôture du projet LEADER a eu lieu à Rindschleiden, au musée Thillenvogtei. Les partenaires régionaux de l'Office Régional du Tourisme Guttland, des régions LEADER Zentrum/Westen et Wëllen Westen y étaient invités. Actuellement, il existe 10 Slow Trips dans la région Guttland. Le réseau international Slow Trips continuera à exister, à se développer et à s'étendre à l'avenir. Et dans la région du Guttland, on continue à développer de nouvelles offres.



Souhaitez-vous aussi avoir une belle prairie fleurie chez vous l'année prochaine ? Entre mi-août et septembre il est de nouveau temps de semer !

Pour soutenir les pollinisateurs et la biodiversité, il importe d'opter pour un mélange de semences de haute qualité, composé de plantes sauvages de nos régions. SICONA et le Musée national d'histoire naturelle ont mis en place il y a quelques années, en collaboration avec d'autres partenaires, une production luxembourgeoise de semences de plantes sauvages. L'objectif est de produire des semences d'espèces végétales indigènes avec l'aide d'agriculteurs luxembourgeois de la coopérative agricole *Wëllplanzesom Lëtzebuerg-Genossenschaft*. Les plantes sont cultivées selon des critères écologiques dans les champs, les semences sont ensuite récoltées et l'entreprise Rieger-Hofmann les rassemble pour composer divers mélanges de semences de plantes sauvages pour le Luxembourg.

Nous recommandons les mélanges LUX de *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* à tous ceux qui souhaitent aménager des prés fleuris chez eux, dans leur jardin ou dans des espaces verts publics. Ces mélanges se composent exclusivement d'espèces naturellement présentes au Luxembourg et étant des plantes nourricières essentielles à nos papillons et autres insectes indigènes.



Un champ du *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* pour récolter les semences. Celles-ci sont ensuite incorporées aux mélanges LUX.



Les trois mélanges LUX pour le milieu urbain. La qualité est assurée par une certification.

Où se procurer les mélanges LUX ?

Pour les surfaces de 25–50 m² dans les villages et villes, trois mélanges LUX, « LUX-Blumenwiese » (fr. prairie fleurie), « LUX-Schotterrasen » (fr. pelouse fleurie en gravier) et « LUX-Bunter Saum & Schmetterlingspflanzen » (fr. bande fleurie pour papillons) sont disponibles en sachets de 100 g auprès des partenaires suivants dans votre région:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Bertrange, a.c.i.e.r. Luxembourg • Bertrange, co-labor • Colmar-Berg, De Verband V Shop • Dippach, Mon Jardin • Dudelange, Fondation Kräizbiërg • Ingeldorf, Barenbrug Luxembourg • Kockelscheuer, Haus vun der Natur | <ul style="list-style-type: none"> • Livange, De Verband V Shop • Olm, SICONA • Redange-sur-Attert, Op der Schock • Redange-sur-Attert, Maison de l'eau • Steinsel, Bamschoul Becker • Useldange, Tourist Info Wëlle Westen |
|---|---|



Vous trouverez d'autres points de vente et de nombreuses informations supplémentaires sur *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* sous : www.wellplanzen.lu.

Tous les mélanges LUX peuvent également être commandés en plus grands formats chez l'entreprise Barenbrug à Ingeldorf ou dans la boutique en ligne de l'entreprise Rieger-Hofmann (www.rieger-hofmann.de).

Nous vous conseillons volontiers sur le bon choix du mélange.



En Dag an der Natur



Randonnées à pieds ou à bicyclette, excursions, ateliers, marchés, fêtes...



Programme En Dag an der Natur

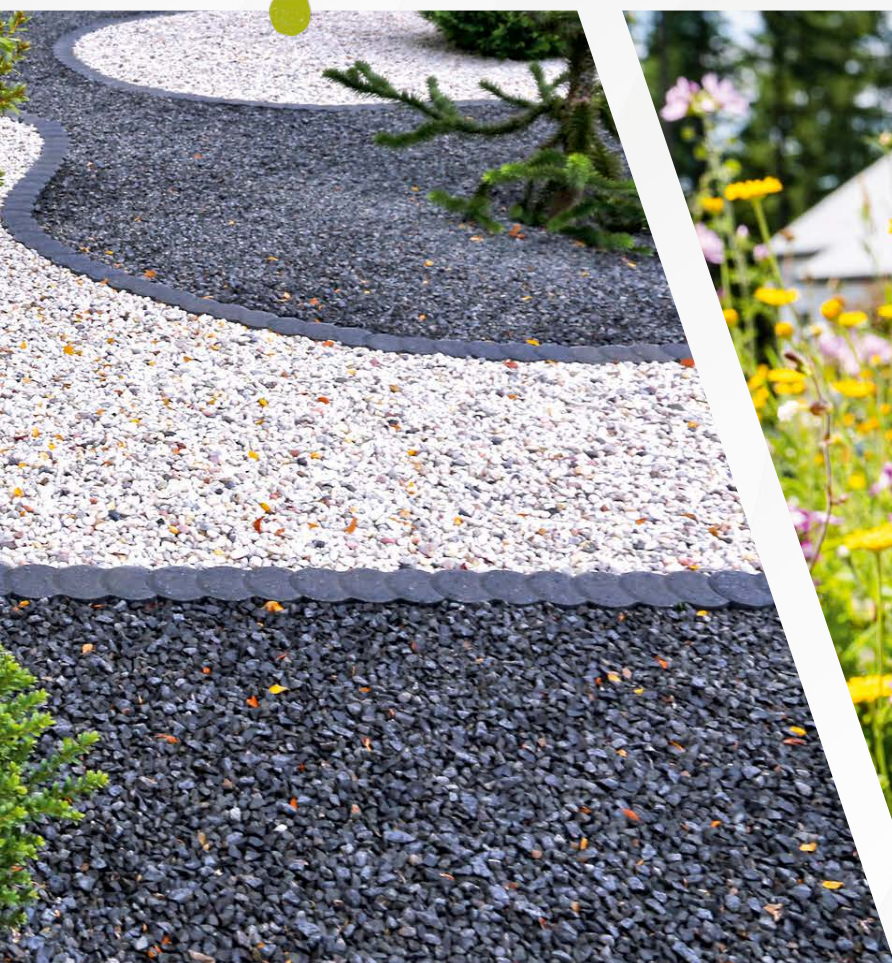
Une campagne de natur&ëmwelt a.s.b.l. organisée en collaboration avec de nombreux partenaires. Sous le patronage du Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité.

350
activités nature
d'avril à août

www.naturemwelt.lu | info@naturemwelt.lu
Tel. 29 04 04 - 1

BEIEN AN ANER **BESTËBSER** SI LIEWENSNOTWENDEG
FIR D'ËMWELT A FIR D'MËNSCHEN.

ELO **STELL DIR VIR**, DU WIERS **ENG BEI**.
WAT WIELS DU?



© Naturpark Our - Caroline Martin



LEBENSQUALITÄT IM NATURNAHEN GARTEN!



MEIN GARTEN VON GESTERN

MEIN GARTEN VON MORGEN

TEUER

Die Gestaltung, die Pflanzen, das Material und den Unterhalt im formalen Garten sind aufwendig und somit meist sehr kostspielig.

GROSSER ZEITAUFWAND

Jegliche Spontanvegetation muss entfernt werden, da sie fehl am Platz wirkt und mit den klar strukturierten Formen und Linien bricht.

INTENSIVE PFLEGE

Der Einsatz von Pestiziden ist fast unumgänglich, um das ordentliche Erscheinungsbild und den künstlich wirkenden Zustand zu wahren.

LEBLOS

Exotische Zierpflanzen sowie Stein- und Rasenwüsten bieten einheimischen Pflanzen und Tieren wenig Lebensraum und Futter.

NATURFERN

Hier wird gegen anstatt mit der Natur gearbeitet, so dass weder der Mensch, noch Tieren oder Pflanzen von diesem Umfeld profitieren.

UNANGENEHM

Eine leblose und eintönige Umgebung bietet nur wenig optische Reize und verringert die Aufenthaltsqualität.

KOSTENGÜNSTIG

Nach einer ersten Investition für die Anlegung (z.B. Bau einer Trockenmauer) muss man kaum mehr Geld in den Garten investieren.

GERINGER ZEITAUFWAND

Wildgehölze zum Beispiel sind pflegeleichter als Schnitthecken. Wenige Handgriffe im Spätherbst oder Frühjahr reichen zum Unterhalt.

EINFACHE PFLEGE

Die Natur einfach Natur sein lassen! Nützlinge halten Schädlinge in Schach und auch Wildkraut (oft mit pollen- und nektar-spendende Blüten) darf hier wachsen.

LEBHAFT

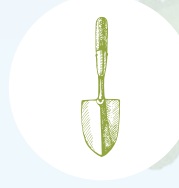
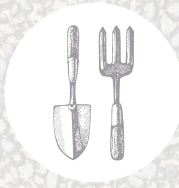
Unterschiedliche Lebensräume bieten Platz zum Leben, zur Nahrungssuche und zur Fortpflanzung für die heimische Tier- und Pflanzenwelt.

NATURSCHUTZ

Die Nutzung von Regenwasser oder die Auswahl geeigneter Pflanzen z.B. schont Wasserressourcen, verbessert die Luftqualität und schützt die Natur.

ANGENEHM

Die Vielfalt an Formen, Farben, Lebewesen und Strukturelementen steigert die Verweillust und erhöht die Ästhetik.



DE KAMPF GËINT LEUKEMIE

ASS EN
EKIPPE-
SPORT



Den Tobi huet mir mat
senger Stammzellespend d'Liewe gerett
a meng Ekipp war e rise Support!
-LIZI



Join the team
SAVE A LIFE
www.plooschterprojet.lu



**Plooschter
Projet**



Vos trajets en un clic. Avec notre app Bummelbus.

Le service Bummelbus est un service de transport collectif urbain et non urbain à la demande porte-à-porte complémentaire aux transports publics et privés.

L' app du Bummelbus vous permet de réserver votre bus 24/24h et 7/7j en toute facilité. Localiser votre Bummelbus en direct, paiement en ligne, indication du temps d'arrivée: Bummelbus - App.



Forum
pour l'emploi.





Farben & Lacke

Sauber arbeiten und auf Qualität achten.

Farb- und Lackreste, Reste von Holzschutzmitteln, wie z.B. Lasuren, Öle & Wachse, sowie Verpackungen mit Resten, verschmutztes Arbeitsmaterial aber auch lösungsmittelhaltige Marker und Stifte enthalten Schadstoffe und gehören nicht in den Restmüll und schon gar nicht in den Abfluss !

Vermeidung

- Umweltfreundliche Farben und Lacke sind nicht nur gut für die Umwelt, auch für die Gesundheit.
- Bei Anwendung im Innenbereich auf schadstoffarme bzw. -freie Produkte zurückgreifen.
- Auf Umweltlabel wie ‚Shop Green‘ achten.
- Für Ihren Zweck angemessene Gebindegrößen kaufen.
- Achten Sie darauf, dass die Farbe ergiebig ist. Sie vermeiden dadurch mehrfaches Streichen.
- Reste halten sich länger, wenn Sie die Behälter gut verschlossen auf dem Kopf stehend lagern.

Information Informations

Peintures & laques

Travailler propre et faire attention à la qualité.

Les résidus de peintures et de laques, les résidus de produits de conservation du bois, par ex. les vernis, huiles & cires, ainsi que les emballages auxquels adhèrent des résidus, le matériel souillé, mais aussi les marqueurs et crayons renfermant des solvants contiennent des substances polluantes et ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères et encore moins être éliminés dans les éviers !

Prévention

- Les peintures et laques écologiques ne sont pas seulement mieux pour l'environnement, mais aussi pour votre santé.
- En cas d'utilisation à l'intérieur, utilisez des produits à faible teneur en polluants ou exempts de polluants.
- Faire attention aux labels environnement comme « Shop Green ».
- Achetez des emballages convenant à vos besoins !
- Veillez à ce que le rendement de la peinture soit élevé. Vous n'aurez pas besoin ainsi de passer plusieurs couches de peinture.
- Les résidus se conservent plus longtemps, si vous fermez bien les récipients et les stockez à l'envers.


Ressourcenpotential Potential de ressources

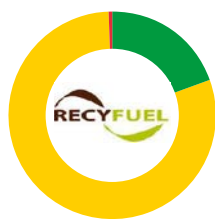
Energetische Verwertung

Die eingesammelten Rohstoffe können somit in den Kreislauf zurückgeführt werden und für die Wiederverwendung benutzt werden.

Schadstoffe werden umweltgerecht behandelt und entsorgt, auch Wertprodukte - insbesondere Metalle aus Verpackungen werden wieder verwertet. Die Farbreste werden zudem nicht einfach so verbrannt, sondern zu Ersatzbrennstoffen aufbereitet.

Korrekt entsorgen

 Mobile Sammlung der SuperDrecksKëscht® Ressourcencenter



- **0,26%**
Verunreinigungen werden beseitigt
Les impuretés sont éliminées




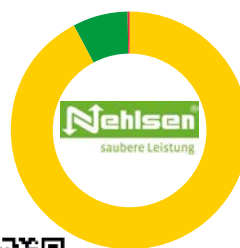
Utilisation énergétique

Les matières premières collectées peuvent ainsi être réintroduites dans le circuit et utilisées pour la réutilisation.

Les polluants soient traités et éliminés dans le respect de l'environnement et que les produits valorisables – en particulier les métaux des emballages – sont également recyclés. De plus, les résidus de peinture ne sont pas simplement incinérés, mais transformés en combustibles de substitution.

Elimination correcte

 Collecte mobile de la SuperDrecksKëscht® Centre de ressources



- **0,23%**
Verunreinigungen werden beseitigt
Les impuretés sont éliminées



Et si vous pouviez simuler votre projet de rénovation facilement en ligne ?



Découvrez le nouveau simulateur de rénovation Klima-Agence et faites de votre projet un succès. Cet outil intuitif vous permet de visualiser l'efficacité énergétique actuelle de votre logement et de découvrir son potentiel de rénovation énergétique.

Comprendre le simulateur en quelques clics

Vous commencerez par une simulation de la situation énergétique actuelle de votre logement. Saisissez les différents paramètres tels que son année de construction, la surface habitable et les informations sur l'isolation actuelle. Puis identifiez le système de chauffage ainsi que les éventuelles installations techniques comme les panneaux solaires. Vous obtiendrez alors une simulation de la situation énergétique actuelle de votre logement.

Testez diverses améliorations : remplacement des fenêtres, optimisation de l'isolation ou encore remplacement du système de chauffage. Observez en temps réel comment chaque modification impacte la performance énergétique, thermique et environnementale de votre logement. Testez diverses solutions grâce aux paramètres ou trouvez directement la rénovation optimale pour votre situation.

Gardez une trace de vos simulations et optimisations en téléchargeant votre projet. De plus, vous recevrez un code QR qui vous permettra de revenir à tout moment à votre simulation. C'est un moyen pratique de

partager vos idées avec des professionnels ou de conserver une référence pour vos futurs projets de rénovation. Notre simulateur vous offre également un accès direct au simulateur des aides Klima-Agence et à la liste des conseillers en énergie agréés pour concrétiser votre projet.

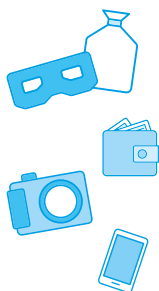
Explorez, expérimentez et faites de votre logement un modèle d'efficacité énergétique grâce à **renover.klima-agence.lu** ! Vous avez d'autres questions ? Prenez rendez-vous avec un conseiller Klima-Agence. Il est à votre disposition pour un conseil à domicile, une visioconférence ou un conseil téléphonique.

Il est important de noter que le simulateur est une ressource utile pour identifier les mesures de rénovation pertinentes, mais qu'il ne remplace pas le passeport énergétique ni une concrétisation professionnelle du projet.



Im E-Kommissariat der Polizei können Sie **Vorgänge** und **Anfragen** an die Polizei **bequem von zu Hause aus** tätigen. Verschiedene Dienste stehen Ihnen **online** und somit zu **jeder Uhrzeit zur Verfügung**.

ONLINE ANZEIGE ERSTELLEN



Bei verschiedenen Straftaten besteht die Möglichkeit, über das E-Kommissariat eine **Strafanzeige** zu erstatten. Dies ist z. B. der Fall bei **Diebstählen von Gegenständen** wie zum Beispiel Brieftaschen, Handtaschen, Fahrrädern, Mobiltelefonen, Tablets, Computern, Fotoapparaten oder anderen elektronischen Geräten, sowie Schmuck.

Voraussetzungen sind, dass der Täter unbekannt ist, **niemand verletzt** wurde, es **nicht zu Gewaltanwendung** kam und dass **keine auswertbaren materiellen Spuren** vorhanden sind.

ÜBER DAS E-KOMMISSARIAT KÖNNEN SIE AUSSERDEM:



- Einen **gefundenen** oder **verlorenen Gegenstand** melden;



- Einen durch Sie selbst mit Ihrem **Fahrzeug** verursachten **Schaden** melden;



- Die Polizei um eine **Auskunft** bitten oder der Polizei eine Mitteilung senden;



- Fälle von **Cyber-Grooming** melden;



- Oder auch Ihr Zuhause für den kostenlosen **Präventionsdienst „Service départ en vacances“** anmelden, damit die Polizei Ihren Wohnort in ihre routinemäßigen Sicherheitsstreifen integrieren kann, während Sie im Urlaub sind.



Das **E-Kommissariat** finden Sie auf www.police.lu oder indem Sie den nebenstehenden **QR-Code scannen**.

KEIN ERSATZ FÜR DEN NOTRUF 113



Das E-Kommissariat der Polizei ist nicht der richtige Ansprechpartner für Situationen, in welchen ein umgehender Polizeieinsatz erforderlich ist.

In Notfällen, bei einer **akuten Gefahrenlage** oder **Bedrohung**, wählen Sie sofort den **Polizeinotruf 113!**

FERIENZEIT ... ABER SICHER! LES VACANCES ... EN TOUTE SÉCURITÉ !



POLICE
LÈTZEBUERG 

Die Zeit der Ferien naht und viele Leute verbringen Ihren Urlaub im Ausland!

Um eine böse Überraschung bei Ihrer Rückkehr zu vermeiden, gibt die Polizei Ihnen einige Tipps:

DAS SICHERE HAUS

Überprüfen Sie die Sicherheitsvorkehrungen Ihres Hauses:

- Schließen Sie sämtliche Türen und Fenster.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage ein.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haus einen bewohnten Eindruck macht.

DIE POLIZEI WACHT

Informieren Sie die Polizei über Ihre verlängerte Abwesenheit und nutzen Sie den gratis Präventionsdienst "Ferienzeit" der Polizei.

Die Polizei wird gelegentlich Präventionsstreifen im Rahmen ihrer allgemeinen Überwachung, Tag oder Nacht, bei Ihnen zu Hause durchführen.



LA POLICE VEILLE

Informez la Police de votre absence prolongée et profitez du service de prévention gratuit de la Police « Départ en vacances ».

La Police effectuera des patrouilles de prévention occasionnelles dans le cadre de sa surveillance générale, de jour ou de nuit, auprès de votre domicile.

ANMELDUNG

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code oder besuchen Sie die Seite www.police.lu, Rubrik E-Commissariat / Ferienzeit.



INSCRIPTION

Scannez le code QR ci-dessous ou visitez le site www.police.lu, rubrique E-Commissariat / Départ en vacances.



Service national de prévention de la criminalité









☎ (+352) 244 24 4033
@ prevention@police.etat.lu
🌐 www.police.lu

📍 Cité Policière Grand-Duc Henri
Complexe A, rue de Trèves
L-2957 Luxembourg



Für auszumalen

Colorie-moi

2 = 	5+1	4+3	3+3	2+4	9-1	4+2	3+5	5+1
3 = 	6+1	5+3	6+2	1+5	6+2	6+3	2+7	2+6
4 = 	7-1	1+7	7+2	5+4	6+3	1+4	8-3	8+1
5 = 	2+5	9-3	10-1	3+1	5-2	7-2	4+1	7-2
6 = 	1+5	4+4	1+2	5-2	2+3	9-5	3+6	2+3
7 = 	7+1	6+2	5-1	4-2	2+1	3+6	5+4	5+4
8 = 	5+2	8-1	6-3	5-3	1+3	5+4	5+4	5+4
9 = 	3+4	8-2	4+5	6-3	1+3	5+4	5+4	5+4
	1+6	3+4	8-2	3+5	2+2	1+8	10-2	10-2
	9-2	4+2	2+6	2+2	1+7	1+7	9-1	9-1
			3+3	5+3	1+5	1+5		



Fann de richtige Wee

Trouve le bon chemin



Votre enfant a fait un dessin de la commune ?

Alors envoyez-le nous à communication@helperknapp.lu et éventuellement il fera partie de la prochaine édition du Buet.

Äert Kannt huet e Bild aus der Gemeng gemoolt?

Loosst ons et gären op communication@helperknapp.lu zoukomme fir datt et eventuell an der nächster Editioun vum Buet dobäi ass.

Manifestations 2024

Date	Manifestation	Club/Association	Lieu
AOÛT - AUGUST			
10.08.	Coupe - match éliminatoire	FC Brouch	Terrain - FC Brouch
11.08.	Marche populaire	Wanderfrënn Brouch	Lëtschert - Béiwen
15.08.	Coupe - Finale	FC Brouch	Terrain - FC Brouch
27. - 30.08.	VfB Stuttgart Camp	FC Brouch	Koll - Brouch
SEPTEMBRE - SEPTEMBER			
07.09.	Jugendturneier	US Boevange/Attert	Lëtschert - Béiwen
08.09.	Kiermesmass	„Äischdall-Helpert St-Willibrord“	Eglise - Boevange
15.9.	Kommt ALL an de Mariendall	Gemeng Helperknapp & SNJ	Mariendall
21.09.	Assemblée Générale	FC Brouch	Koll - Brouch
21. - 22.09.	Tëntener Kiermes	CDJ Tëntefësch	Koschteschbau - Tuntange
22.09.	Kiermesmass	„Äischdall-Helpert St-Willibrord“	Eglise - Tuntange
22.09.	Hämmelsmarsch ab 9:00 Auer	Theaterfrënn Téinten	Tuntange
OCTOBRE - OKTOBER			
12.10.	Tournoi	Badminton Helperknapp	Campus - Hall sportif
19.10.	Lidderowend	Männerchouer Béiwen/Attert	Lëtschert - Béiwen
25.10.	7. Edition Floodlight Tournament	FC Brouch	Terrain - FC Brouch
NOVEMBRE - NOVEMBER			
03.11.	Nationale Cyclocross	Vëlosfrënn Gusty Bruch	Koll - Brouch
09.11.	Firmungsfeier	Par „Äischdall-Helpert St-Willibrord“	Eglise - Brouch
10.11.	Hierschtfest	Musek Gemeng Helperknapp	Lëtschert - Béiwen
15.11.	Throwback Party	CDJ Bricher Suebelmouken	Koll - Brouch
15.11.	Tournoi	FC Brouch	Campus - Hall sportif
15. - 17.11.	Marathon	Société de tir Brouch	Stand de tir
17.11.	Kiermesmass	Par „Äischdall-Helpert St-Willibrord“	Eglise - Brouch
23.11.	Beaujolais-Owend	Theaterfrënn Téinten	Koschteschbau - Tuntange
30.11.	St. Nicolas	FC Brouch	Lëtschert - Béiwen
DÉCEMBRE - DEZEMBER			
01.12.	Adventsbar	Gaart an Heem Brouch	Koll - Brouch
14.12.	Chrëschtconcert	Musek Gemeng Helperknapp	Eglise - Brouch
15.12.	Chrëschtfeier	Chorale Ste Cécile Bëschdrëf	Scheier - Buschdorf
19.12.	Chrëschtfeier	Amiperas - Sektion Helperknapp	Lëtschert - Béiwen



Deng Foto als Titelsäit vum Buet?



HELPERKNAPP
ENG GEMENG MAT AUSSICHT

Du mëss an denger Fräizäit gäre Fotoen? Mir bidden dir mat onsem Buet eng Méiglechkeet fir deng Fotoe mat den Awunner aus der Gemeng ze deelen!

Fir d'Titelsäit vun onsem Buet méi ofwiesslungsräich ze gestalten, proposéiere mir dir deng schéinste Fotoe vun der Gemeng op communication@helperknapp.lu ran ze schécken.

Mir sichen dorobber hin dann déi eraus déi op di éischt Säit vun der nächster Editioun vum Buet soll kommen. Dës Aktioun soll elo iwwert en onbestëmmten Zäitraum lafen, zeck also net! De Fotograf gëtt natierlech och am Buet ernimmt.

W.e.g. nëmme Landschaftsopnamen oder Fotoe wou keng Mënschen drop ze erkenne sinn. (minimum 300 ppp an Format 22 x 31 oder 44 x 31 cm)

Mir freeën ons op deng Schnappschëss vun eiser schéiner Gemeng!

Ta photo sur la prochaine couverture du Buet ?

Tu aimes prendre des photos lors de ton temps libre ? Nous t'offrons la possibilité de partager tes clichés avec les habitants de la commune !

Nous souhaitons rendre la couverture de notre Buet plus variée, c'est pour cela que nous te proposons de nous envoyer tes plus belles photos de la commune à communication@helperknapp.lu.

Nous choisirons parmi toutes les photos celle qui sera sur la page de couverture de la prochaine édition du Buet. Cette action est valable à durée indéterminée, donc n'hésites pas ! Le photographe sera bien évidemment cité.

S.V.P merci d'envoyer uniquement des photos de paysage ou des photos sans personnes reconnaissables. (minimum 300 ppp et au format 22 x 31 ou 44 x 31 cm)

Nous nous réjouissons déjà de pouvoir voir tes beaux clichés de notre belle commune.



Voici une sélection de photos remises à la commune :



Foto: Lydie RUPPERT



Foto: Chris WILLOX

OFFALLKALENNER

CALENDRIER DES DÉCHETS 2024

AOÛT	
1	J
2	V
3	S
4	D
5	L
6	M
7	M Déchets organiques
8	J
9	V
10	S
11	D
12	L Déchets ménagers
13	M
14	M Déchets org. PMC
15	J Assomption
16	V Vieux papiers
17	S
18	D
19	L
20	M
21	M Déchets organiques
22	J
23	V
24	S
25	D
26	L Déchets ménagers
27	M
28	M Déchets org. PMC
29	J
30	V
31	S

SEPTEMBRE	
1	D
2	L
3	M
4	M Déchets organiques
5	J Verres creux
6	V
7	S
8	D
9	L Déchets ménagers
10	M
11	M Déchets org. PMC
12	J
13	V
14	S
15	D
16	L
17	M
18	M Déchets organiques
19	J
20	V Vieux papiers VV
21	S
22	D
23	L Déchets ménagers
24	M
25	M Déchets org. PMC
26	J
27	V
28	S
29	D
30	L

OCTOBRE	
1	M
2	M Déchets organiques
3	J
4	V
5	S
6	D
7	L Déchets ménagers
8	M
9	M Déchets org. PMC
10	J
11	V
12	S
13	D
14	L
15	M
16	M Déchets organiques
17	J Verres creux DE ☎/@
18	V Vieux papiers
19	S
20	D
21	L Déchets ménagers
22	M
23	M Déchets org. PMC
24	J
25	V Superdreckschést
26	S
27	D
28	L
29	M
30	M Déchets organiques
31	J

	Collecte des poubelles des déchets ménagers <i>Einsammlung der Haushaltsabfälle</i>
	Collecte des poubelles des déchets organiques <i>Einsammlung organischer Hausmüll</i>
	Collecte des poubelles bleues (vieux papiers et cartons) <i>Papier- und Kartonsammlung (Blaue Tonne)</i>
	Valorlux: collecte sélective des « sacs PMC » / <i>Blaue Tüte</i> (plastiques, emballages métalliques, cartons Tetra, etc.)
	Collecte des verres creux <i>Einsammlung Hohlglas</i>

☎/@	Déchets encombrants (DE) / Sperrmüll max 5 m³ 0,555 €/kg hors fer & déchets électriques <i>ausser Eisen & Elektroschrott</i>
	Collecte de vieux vêtements (VV) <i>Altkleidersammlung</i>
	«Superdreckschést» (SDK) Tuntange - 1B rue de Hollenfels (7h30-15h00) Collecte de porte-à-porte (à partir de 7h00)
	«Bicherbus (BB)» - Boevange/Attert (Centre Atert): 8h50-9h20 (les dates 8 - 12/2024 seront publiées début 2024)



Uniquement sur demande au plus tard le mardi avant la collecte - Tél. 28 80 40-1 / commune@helperknapp.lu